



## AG ta conseha pa condena di ex-minister Sevinger den caso Avestruz keda na vigor



Pagina 3

- Respaldo tocante incidente na Pos Abou: "Ningun hende no ta desea un resultado asina"

Pagina 2

- Bureau Ombudsman: 75,5% di keho ricibi trata den ultimo dos luna

Pagina 4

- NATO ta bisa cu 'planificacion ya ta na caminda' pa un mision nobo den Artico

Pagina 23

## Bill y Hillary Clinton lo testigua tocante Epstein fin di februari



Pagina 23

## Republica Dominicana ta restaura conectividad aereo cu Venezuela despues di dos aña



Pagina 10

Australia:  
Adolescente ta landa pa cuatro ora pa salba famia perdi riba lama

Pagina 19



## Respaldo tocante incidente na Pos Abou: “Ningun hende no ta desea un resultado asina”

**Dialuna Fundacion Respaldo a publica un comunicado den cual a duna un splicacion breve tocante nan servicio di crisis. E comunicado aki ta sigui e caso lamentable unda un tiramento di polis a resulta den e morto di un pashent bao nan cuidu.**

Dia 27 di januari a cuminsa como un dia normal pa F.M. Henriquez y su famia, unda e tabata planea pa pasa su dia na cas hunto cu su mama y sobrina despues di ser descarga for di Respaldo. Sinembargo, locual mester tabata un dia di pasa hunto den famia a bira un dia cu a cambia e bida di famia Henriquez ora FACT Team di Respaldo diripiente a yega na su cas exigiendo cu e mester bay back debi na un fout administrativo di nan banda. Ora cu Cuerpo Policial a ser yama pa yuda calma y transporta e victima back na e institucion, e situacion a escala rapidamente y a resulta den un tiramento den cual Henriquez lamentablemente a perde su bida.

Aruba a keda paralisa un bes mas ora e noticia di e tiramento a surgi den noticia, unda F.M.H. di 35 aña a perde su bida. E caso aki a causa hopi disgusto y a recorda pueblo di un otro caso lamentable di A.C. Lanoy cu a sucede casi un aña pasa caba, unda Cuerpo Policial tambe a recurri na los tiro riba un hoben durante persiguimento. E caso di Henriquez a agrega mas combustible den un candela cu ya tabata kimando fuertemente, y a stimula aun mas e discusion tocante maneho policial den ultimo tempo.

Como contesta riba e incidente y e reaccion publico cu esaki a genera, Comisario di Polis Ramon Arnhem a emiti un declaracion publico expresando condolencia y a urgi pa tranquilidad mientras cu e investigacion ta sigui.

“Ayer a tuma lugar un incidente lamentabel. Mi colega tabata involucra den un incidente di tiramento na unda un persona lamentablemente a fayece na Pos Abou. Un situacion dificil cu ambos partido a wordo afecta negativamente. Pa un mayor y famia perde un yiu den un forma repentino ta inexplicable y ta haci hopi dolor,” el a remarca.



El a sigura cu e investigacion a keda den man di Landsrecherche pa motibo cu un funcionario policial ta involvi.

Di nan banda, Fundacion Respaldo tambe a expresa nan condolencia na famia y a enfatisa cu e incidente tabata uno sumamente lamentable: “Ningun hende no ta desea un resultado asina,” manera a bisa den nan declaracion.

E institucion di cuidu mental tambe a duna un clarificacion general tocante con e servicio di Crisisdienst ta organisa y ta funciona. Manera e declaracion ta splica, desde october 2024, Respaldo ta dispone di un servicio di crisis 24/7 pa personanan cu problematica psiquiatrico serio den situacionnan di crisis.

E servicio aki ta forma un parti integral di e FACT-team

di Respaldo, unda profesionalnan di cuidu specialisa ta ehecuta e servicio. E institucion a subraya cu e servicio aki ta enfoca riba evaluacion, stabilisacion y tratamiento di crisis psiquiatrico, preferiblemente den un fase mas tempran posible.

Tambe a splica cu e servicio di crisis ta funciona den un cadena di colaboracion cu diferente partner, incluyendo KPA ora ta necesario. Esaki ta pa garantisa e seguridad publico y servicio di transporte pa traslada e cliente, manera a sigura.

Banda di esaki, no a duna mas detaye tocante e caso pa motibo di privacidad di e famia involucra. Fundacion Respaldo a sigura cu nan ta dunando espacio pa e investigacion cana su caminda.

### Comunidad ta critica maneho di Respaldo

Na momento cu e noticia aki a surgi riba red social, hopi usuario a lansa pregunta tocante e maneho di no solamente Cuerpo Policial sino tambe e FACT-team di Respaldo. Aunke Respaldo a splica cu colaboracion cu KPA ta protocol pa situacionnan posiblemente peligroso, hopi a cuestiona pakico e equipo mester a yama pa polis mes, specialmente mientras tabata conoci cu e homber tabatin miedo di polis. Manera un usuario a comenta: “Dicen Respaldo a manda polis knowing cu e mucha homber ki tin angst di polis? e acto aki mas sigur a ocasiona un trigger inmenso cu e mucha homber no por a controla...”

Segun familiarnan, personal di Respaldo despues a bay cas di Henriquez na Pos Abou

compaña pa polisnan pa bay cune Respaldo back. E miembro di famia a declara cu Henriquez tabatin miedo di polis pa hopi tempo, un hecho cu e ta bisa tabata conoci pa tanto e famia como e team di Respaldo. Mas aleu nan ta alega cu den situacionnan anterior, Henriquez a ser transporta cu ambulance y remedi pa yuda calm’e, loke nan ta bisa no a sucede na e ocasion aki.

Cu esaki, varios a lansa critica riba e institucion, expresando nan disgusto cu con e profesionalnan a maneho a situacion.

“pa prome biaha respaldo ta fout den esaki si bo tin den boso kwido un persona i boso sa ku e tin miedu di polis i riba dje si ta fout jama e mama laga nan mes bin kune back na respaldo.”

“E caso aki ta papia hopi di profesionalismo di zowel Respaldo als KPA.”

“[...]día pa día Respaldo ta muestra cu nan no ta capacita pa deal cu persona nan cu ta sufrí di salud mental grave [...]”

Banda di esaki, hopi den comentario ta exigiendo husticia pa e victima, cu algun haciendo yamado pa trece cambio den maneho di polis: “Gobierno Hasi algo paso koki ta innacceptable,” segun un usuario ta bisa.

Den su declaracion, Respaldo no a divulga mucho tocante e investigacion mes, incluyendo si e equipo involucra tambe tabata bao di investigacion, declarando cu “no ta considera apropiada pa adelanta riba e resultadonan ni pa haci declaracion di contenido riba esaki.”

# AG ta conseha pa condena di ex-minister Sevinger den caso Avestruz keda na vigor



**Abogado General (AG) di Corte Supremo di Hulanda a conseha e rechazo di tur apelacion di casacion den tres caso penal estrechamente relaciona cu otro cu ta surgi for di e investigacion di corrupcion na gran escala conoci como caso Avestruz. E caso ta regarda e supuesto mal uso di autoridad ministerial di parti di ex-minister di Infraestructura, Integracion y Ruimtelijk Planning, Benny Sevinger, entre 2009 y 2017, cu ta encera otorgamento di derechonan di erfpacht comercial, pago y aceptacion di regalonan, y uso di structuranan corporativo pa haya ganashi financiero substancial. Den tur tres asunto Abogado General ta conclui cu e sentencionan di Corte Comun di Husticia ta huridicamente sano y suficientemente rasona, lagando e condenanan intacto.**

E investigacion den caso Avestruz a enfoca riba otorgamento di opcion y derecho di erfpacht riba parcela di tereno di gobierno di balor comercial na Aruba. Den centro di e casonan tin e rol di ex-minister Sevinger, como tambe varios persona priva cu a mantene lasonan personal y profesional estrecho cu e ex-minister. Segun Ministerio Publico, e relacionnan aki a ser usa pa bypass garantianan administrativo estableci, cu a resulta den trato preferencial,

balornan di activo inflaciona, y enriquecimiento personal substancial a costo di Pais Aruba.

Un di e casonan den ta regarda e ex-minister mes, kende a ser condena pa co-perpetracion di fraude, soborno pasivo, abuso di funcion, y malversacion. Corte a haya cu el a acepta placa y beneficienan cu conocimiento di individuonan cu tabata busca decisionnan favorable, mientras cu simultaneamente e tabata presenta su mes como un funcionario publico imparcial y di confianza. E Abogado General ta enfatisa cu e evidencia ta demostra un patronchi consistente: aplicacionnan entrega pa asociadonan di e minister a ser aproba cu un velocidad inusual, hopi biaha sin ningun verificacion substancial di cumplimiento cu e rekisitonan di politica. Den varios instancia, decisionnan ministerial a ser tuma riba e mesun dia cu un peticion a ser ricibi, un practica describi pa varios funcionario publico como sumamente iregular mirando e atraso existente.

E di dos caso ta draai rond di un desaroyador priva cu a ser condena pa soborno activo y labamento di placa. Corte a haya cu durante un periodo di varios aña, e acusado aki a paga pa varios mehoracion priva na e residencia di e ex-minister, incluyendo e instalacion di un hekwerk di perimetro, trabounan di

paisahe, y e compra di un gym completamente ekipa. E pagonan aki a ser haci a traves di companianan controla pa e acusado y no a ser reembolsa door di e ex-minister. A cambio, e acusado y su companianan a obtene repetidamente opcionnan riba tereno comercial principal y modificacionnan na derechonan di erfpacht existente. E Abogado General ta señala cu e evidencia, incluyendo registronan financiero, correspondencia di email, y declaracionnan di testigo, ta sostene e conclusion cu e pagonan aki tabata constitui regalonan destina pa influencia e decisionnan oficial di e ex-minister, en bes di fianza priva of fabornan incidental.

E di tres caso ta encera un empresario cu a keda condena pa varios acusacion di fraude y soborno activo. Di acuerdo cu corte, el a usa companianan recién estableci of inactivo pa aplica pa opcionnan riba tereno comercial, mientras cu e tabata crea e apariencia cu e companianan aki tabatin intencion di desaroya proyec-tonan nan mes. En realidad, e companianan no tabatin activo, financiamiento of capacidad di desaroyo. Unabes cu un opcion a ser otorga, e accionnan den e compania a ser bendi na tercer partidonan na un ganashi substancial, cu e balor impulsa casi completamente pa e opcion emiti pa gobierno. E Abogado General a subraya den su conseho cu corte a analisa e proceso administrativo cuidadosamente y a haya cu e instruccionnan “akkoord conform” skirbi na man di e ex-minister a surpasa e proceduranan normal di revision, loke ta permiti aprobacionnan rapido cu tabata excepcional den e contexto di atraso generalisa.

Den casacion, defensa a argumenta cu no por a considera Pais Aruba como victima di fraude pasobra tabata trata di un partido profesional cu lo mester a detecta cualkier iregularidad. E argumento aki a keda rechasa. E Abogado General ta di acuerdo cu corte cu e engaño no ta sinta solamente den e contenido di e aplicacionnan pero tambe den e manipulacion di e proceso di tumamento di decision mes. Door di presenta companianan como desaroyadornan di bon fè mientras ta sconde e intencion pa bende e opcion mesora, e acusadonan



a crea un representacion falso cu a influencia e ehercicio di discrecion ministerial. P'esey Pais Aruba a ser induci pa duna derechonan valioso bou di pretencionnan falso, satisfaciendo e rekisitonan legal pa fraude.

Un tema central den tur tres caso ta e poder discrecionario eherci pa e ex-minister den e alocacion di opcionnan di erfpacht. Mientras cu e legislacion aplicabel no a prescribi un sistema di ranking rigido pa aplicantenan competitivo, documentonan di politica interno y practica administrativo di hopi tempo tabata rekeri por lo menos un evaluacion preliminar di viabilidad di proyecto, financiamiento y cumplimiento cu obhectivonan di planificacion espacial. Testimonio di funcionarionan anterior y actual di e Departamento di Infraestructura y Planificacion (DIP) a indica cu e proteccionnan aki tabata ser ignora frecuentemente ora cu e aplicacionnan tabatin e aprobacion explicito di e ex-minister. Di acuerdo cu e Abogado General, corte tabatin derecho di conclui cu e patronchi aki no tabata coincidencia pero indicativo di mal conducta intencional.

Un otro aspecto significativo ta e acercamento di corte pa cu e uso di entidadnan corporativo. Den varios instancia, e acusadonan a argumenta cu accionnan tuma den nomber di companianan no por a ser atribui na nan personalmente. Corte a rechasa e defensa aki, hayando cu e companianan tabata funciona como un fachada completamente controla pa e acusadonan y usa solamente pa obtene y rebende derechonan di gobierno. E Abogado General ta sostene e rasonamento aki, señalando cu ley penal Hulandes y Caribense ta permiti tal atribucion ora e forma corporativo ta ser abusa pa proteha conducta ilegal

E Abogado General tambe ta atende kehonan tocante e evaluacion di evidencia, in-

cluyendo credibilidad di testigo y supuesto inconsistencianan den documentacion financiero. Den tur tres caso, e defensa a argumenta cu splicacionnan alternativo pa pago y decisionnan administrativo no a ser considera adecuadamente. E conclusionnan ta descarta e argumentonan aki, bisando cu corte a provee rasonamento detaya y coherente pa rechasa e splicacionnan di e acusadonan, particularmente caminda e splicacionnan ey a surgi solamente na un fase laat y tabata den conflicto cu declaracionnan anterior of datonan financiero obhetivo.

Den terminonan di procedemento, e Abogado General ta enfatisa e alcance limita di revision di casacion. Corte Supremo no ta reevalua e hechonan pero ta analisa si e ley a ser aplica corectamente y si e rasonamento ta comprendibel. Den e casonan di Avestruz, e Abogado General no ta haya ningun error legal y ningun deficiencia den e motivacion di corte cu lo hustifica anulacion di e condena of sentencionan. E resultado recomienda den tur tres caso ta pues rechazo di e apelacionnan.

Hunto e conclusionnan ta pinta un cuadro amplio di abuso sistematico di autoridad y confianza dentro di e administracion di tereno publico na Aruba durante e periodo relevante. Mientras cu Corte Supremo no a emiti su decision final ainda, e conseho di e Abogado General ta sugeri fuertemente cu e sentencionan di juli 2024 lo keda. E casonan di Avestruz ya caba tabatin un impacto significativo riba e debate publico na Aruba tocante gobernacion, transparencia, y e garantianan rond di alocacion di recurso publico scars. Cu e fase di casacion yegando su final, atencion probablemente lo bira for di e sala di corte pa preguntanan mas amplio di reforma institucional y responsabilidad.

# Cifranan publica pa Bureau Ombudsman ta indica cu 75,5% di keho ricibi a ser trata den ultimo dos luna

Bureau Ombudsman (Defensor di Pueblo) a publica recientemente informacion estadistico cu ta detaya e status y caracteristicanan di kehonan ricibi durante e lunanan di december 2025 y januari 2026. Segun e datonan publica, mas di tres cuarta parti di e kehonan registra durante e periodo en cuestion a ser trata, pero ainda no a yega na un resultado final na momento di raporta.

Cifranan presenta pa e Defensor di Pueblo ta muestra cu 75,5% di e kehonan entrega na december 2025 y januari 2026 a ser procesa, a keda on hold, of no a progresa na un resolucion substancial te cu momento di publicacion di e cifranan riba 29 di januari 2026.

E porcentahe reporta ta refleja casonan cu tabata pendiente ainda pa varios motibo, incluyendo documentacion incompleto, rekisitonan di procedemento, of maneho interno continuo. Como cu esaki ta apenas e prome dos luna cu e Oficina di Ombudsman a habri y ta ricibiendo keho, no tin datonan anterior pa comparacion.

Mas detaye cu e Defensor di Pueblo a publica ta delinea con kehonan a ser categorisa segun nan status procedural. Te cu e fecha di reportahe, e grupo di casonan mas grandi tabata consisti di kehonan cu a ser poni on hold pa motibo di informacion cu falta of door cu ta incompleto. Un total di 18 caso a cay den e categoria aki, indicando cu Bureau Ombudsman no por a sigui proceso e casonan aki pasobra tabatin mester di mas documentacion of aclaracion adicional di e peticionario of un otro partido involvi.

Banda di casonan on hold, varios keho tabata ser atendi a traves di canalnan informal. Tres caso a ser clasifica como den un trayectoria informal, loke ta nifica cu e asuntonan a ser atendi pafu di un cuadro di investigacion formal. Un acercamento asina por encera esfuersonan di comunicacion of mediacion dirigi na resolve asuntonan sin inicia un proceso investigativo completo.

Dos keho a progresa te na e fase di investigacion oficial. E casonan aki tabata formal-



mente bou di revision door di e Defensor di Pueblo, indicando cu a cumpli cu rekisitonan preliminar y cu tabatin suficiente base pa garantisar un examinacion structura di e asunto. Otro dos caso a ser categorisa como peticionnan pa revision, reflehando peticionnan entrega pa reconsideracion of reevaluacion dentro di e cuadro di procedura di e Ombudsman.

E distribucion di casonan ta demostra cu solamente un cantidad chikito di keho a avansa pa fasenan investigativo formal durante e periodo di raportahe, mientras cu e mayoria a keda den fasenan di procedura anterior. Di acuerdo cu e datonan publica pa e Defensor di Pueblo, bareranan di procedura y buraconan di informacion a hunga un rol significativo den limita e progreso di casonan.

Pa loke ta trata e motibonan mas frecuente pakico kehonan a keda on hold december 2025 y januari 2026, e Bureau Ombudsman a identifica cu e motibo mas comun, ya caba menciona, tabata e ausencia di suficiente informacion den e peticion entrega. Den casonan asina, e Ombudsman no por a sigui pasobra detayenan esencial, documentacion of evidencia no a ser suministra.

Pero otro motibo frecuentemente menciona ta relaciona cu cumplimento cu e Landsverordening administratieve rechtspraak (LAR), cu ta regla apelacionnan administrativo na Aruba. Di acuerdo cu e datonan, varios caso a keda warda pasobra e peticionario no a entrega un apelacion di acuerdo cu LAR despues di no a ricibi un contesta di e autoridad concerni. Bou di ley administrativo, peticionario ta generalmente obliga pa sigui e proceduranan di apelacion prescribi prome cu busca in-

tervencion cerca e Defensor di Pueblo.

Un di tres motibo cu ta ripiti tabata encera proceduranan di keho interno dentro di institucionan publico. Den algun instancia, e peticionario no a entrega un keho prome na e autoridad concerni di acuerdo cu su klachtenregeling estableci, of politica di keho interno. Como resultado, e casonan aki no por a sigui na nivel di Ombudsman te ora cu e pasonan inicial necesario a ser tuma.

Ademas di splica pakico a pone casonan ta ser poni on hold, Bureau Ombudsman a duna informacion riba e motibonan mas comun pa entrega keho. Un di e motibonan principal cu e peticionario a menciona tabata e fracaso di un autoridad pa duna un contesta. Individuonan a informa cu nan no a ricibi un contesta riba nan peticion, aplicacion of correspondencia di un instancia gubernamental of institucion publico.

Un otro motibo menciona tabata tocante transparencia y acceso na informacion. Di acuerdo cu e datonan di Ombudsman, e peticionario a informa cu cierto autoridadnan no a publica nan base legal, politica of proceduranan administrativo. Como resultado, individuonan a indica cu nan no por a determina con decisionnan a ser tuma, riba ki base e decisionnan ey tabata basa, of cual pasonan tabata disponibel pa nan pa sigui cu nan asunto mas aleu.

E motibonan aki ta muestra riba retonan cu ta ripiti relaciona cu comunicacion y claridad den procesonan administrativo. Mientras cu Bureau Ombudsman no a duna analisis of comentario riba e rindimento institucional, e datonan ta subraya aranan caminda comprension di procedemento y accesibi-



lidad di informacion ta parece di afecta tanto e peticionario como e resultadonan di maneho di caso.

Bureau Ombudsman ta opera como un institucion independiente cu tin e tarea di supervisa e conducta di instancianan publico y salvaguardia e derechonan di individuonan den nan interaccionnan cu entidadnan gubernamental. E oficina ta investiga kehonan relaciona cu mal administracion, conducta incorrecto y deficiencianan di procedemento, y por emiti resultado of recomendacionnan dirigi na mehora practicanan administrativo.

E bista estadistico publica pa december 2025 y januari 2026 no ta inclui informacion riba resultadonan final, liñanan di tempo di resolusion, of e naturalesa di recomendacionnan emiti. E no ta distingui tampoco kehonan pa sector, ministerio, of tipo di institucion publico. E cifranan duna un bista general di e status di e casonan y e pa-

tronchinan di procedemento observa durante e periodo reporta.

E publicacion di Ombudsman ta enfatisa e importancia di cumplimento di procedemento den e proceso di keho. Entreganan incompleto, fayto pa sigui e proceduranan di apelacion, y pasa door di mecanismonan di keho interno tabata entre e factornan mas comun cu ta stroba casonan di avansa. E datonan ta sugeri cu atende e asuntonan aki na comienso por reduci e cantidad di casonan poni on hold y facilita un maneho mas eficiente.

E publicacion di e informacion aki ta forma parti di e esfuersonan mas amplio di Ombudsman pa promove transparencia y conscienciosidad publico. Door di comparti datonan agrega riba keho y retonan di procedemento, e oficina ta duna bista riba con procesonan administrativo ta funciona den practica y unda obstaculonan ta surgi frecuentemente.

**Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
 Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
 Caribbean Mercantile Bank N.V.  
 Acc. #23951903  
 RBC Royal Bank Acc. #13307728

**Operations Manager**

Mariette Engelhart-Boekhoudt

**Redaccion**

noticia@bondia.com

Pilar Flores (hefe di redaccion)  
 Angenette Figueroa (closer editor)

Leo Maduro  
 Dilma Arends  
 Raisa Montilla  
 Oriana Geerman

**Ehecutivo di Benta**

Sulaika Croes  
 sulaika.croes@cspnv.com  
 Mark Gomes  
 mark.gomes@cspnv.com

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstrop  
 Lisa Tromp

**Departamento Digital**

Juan Luis Pinto

**Administracion  
 accounting@bondia.com**

Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
 Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
 Omar Ramirez  
 Martin Boekhoudt  
 Francis Dirksz

**Colaboracion**

Associated Press  
 Ret Karibense  
 Data Key

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
 di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Adres: Weststraat #22  
 Tel: 582-7800  
 Email: noticia@bondia.com  
 aviso@bondia.com  
 info@bondia.com  
 Website: www.bondia.com  
 Facebook: @bondianoticia  
 Instagram: bondiaaruba

BON DIA ARUBA ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di editor.

# Posicion di Reino Hulandes na WTO y su impacto riba Aruba



Segun cu comercio mundial ta enfrenta incertidumbre creciente, Aruba y otro economianan insular chikito ta paga hopi atencion na preparacionnan pa e di 14 Conferencia Ministerial di Organizacion Mundial di Comercio (WTO), programa pa maart 2026 na Yaoundé, Cameroon. Decisionnan tuma den e reunion di nivel halto aki por forma reglanan di comercio internacional pa añanan largo, cu consecuencianan directo pa economianan habri, dependiente di importacion manera Aruba.

Reino Hulandes a publica su cuadro di maneho cu ta delinea prioridadnan pa e conferencia. E cuadro aki ta conta pa henter Reino, incluyendo Aruba, y ta enfatisa e importancia di conserva un sistema di comercio global stabiel y basa riba reglanan na un momento cu e sistema ey ta mas y mas bou di tension.

Economia di Aruba ta depende hopi riba comercio internacional. Turismo, transporte, energia, importacion di cuminda y servicio, tur ta depende di acceso previsibel na mercadonan mundial. Como un estado insular chikito den desaroyo (SIDS), Aruba ta particularmente vulnerabel pa interrupcionnan di suministro, gastonan di importacion mas halto, y shocknan economico mundial.

Dentro di WTO, Aruba ta ser representa pa medio di Reino Hulandes. Consistentemente Reino a subraya e posicion special di SIDS, cu ta enfrenta retonan structural manera diversificacion economico limita, exposicion na cambio di clima, y dependencia riba mercadonan externo. E factornan aki ta forma e acercamento di Reino pa cu negociacionnan di WTO y ta anticipa cu nan lo aparece prominentemente na e proximo conferencia ministerial.

WTO a ser crea na 1995 pa mancha un sistema di comercio mundial basa riba reglanan comun, no-discriminacion y areglo di disputa obligatorio. Den añanan recien, sinembargo, e organizacion a lucha pa entrega acuerdonan nobo grandi. Negociacionnan riba agricultura, subsidio industrial y desaroyo a para keto, mientras cu tensionnan geopolitico a complica e tuma-momento di decision entre mas cu 160 estado miembro.

Tensionnan comercial a intensifica mas ainda despues di aumentonan di tarifa renoba door di Merca for di comienso di 2025. E medidanan aki a lanta preocupacion bou di miembronan di WTO, ya cu nan ta desafia principianan central di WTO manera trato igual di partnernan comercial. Pa economianan chikito manera Aruba, desaroyonan asina ta aumenta e incertidumbre den mercadonan mundial y ta resalta e importancia di un sistema multilateral cu ta funciona.

Un di e enfokenan clave sosteni pa Reino Hulandes ta e uso mas grandi di acuerdonan "plurilateral". Esakinan ta encera gruponan di miembronan di WTO ta bay dilanti hunto ora cu consenso entre tur miembro ta resulta imposible. Ehempelnan ta inclui acuerdonan riba comercio digital y facilitacion di inversion.

Pa Aruba, e enfoque aki por ofrece oportunidadnan, particularmente den areanan manera servicio y e-commerce. Na mesun momento, tin preocupacion cu economianan mas chikito por lucha pa participa completamente sin suficiente sosten tecnico y financiero. E politica di Reino ta enfatisa cu iniciativanan plurilateral mester keda habri, transparente, y compana pa construccion di capacidad pa paisnan den desaroyo y SIDS.

Comercio digital ta mas y mas relevante pa e esfuersonan di Aruba pa diversifica su economia. Servicio online, plataforman digital y fluhonan di dato transfronterizo ta permiti economianan chikito yega na mercadonan internacional sin infraestructura fisico pisa.

Den e conferencia ministerial miembronan di WTO lo bolbe debati riba prolongacion di e

moratorio riba invoerrecchten pa transmisionnan electronico, cu ta na vigor desde 1998. E moratorio aki ta stroba paisnan di impone tarifanan riba producto y servicjonan digital transmiti electronicamente.

Reino ta sostene extende e moratorio y avansa un acuerdo mas amplio di WTO riba comercio electronico. Pa Aruba, seguridad continuo den e area aki ta beneficia negoshi, consumidor, y empresarionan cu ta depende di hermentnan digital y servicjonan transfronterizo.

Politica di pesca ta un otro tema cu relevancia cla pa Aruba. Piscamento na costa y na escala chikito ta keda importante pa seguridad di cuminda, empleo y identidad cultural den henter Caribe. Na mesun momento, piscamento den exceso mundialmente y subsidionan dañino ta menasa ecosistemanan marino.

WTO a yega na un acuerdo na 2022 pa frena subsidionan liga na piscamento ilegal, no reporta y no regula. Sinembargo, e acuerdo ey no a drenta na vigor completamente ainda, y negociacionnan ta sigui riba un acuerdo di seguimiento cu ta dirigi riba sobrecapacidad y pesca den exceso.

Reino Hulandes ta sostene reglanan mundial mas fuerte mientras ta enfatisa e necesidad pa proteha e interesnan di SIDS. Esaki ta inclui periodonan di transicion, exoneracion pa pesca na escala chikito, y acceso na asistencia tecnico. Pa Aruba, e tipo di garantianan aki ta esencial pa garantiza sostenibilidad sin mina e medianan di subsistencia local.

Cambio di clima ta un preocupacion central pa Aruba, cu temperaturanan subiendo, tormentanan mas fuerte, y degradacion di medio ambiente

cu ta trece riesgonan a largo plazo. Contra e background aki, e integracion di politica di comercio cu obhetivonan ambiental y di clima ta ganando importancia na WTO.

Discusionnan ta andando riba con reglanan di comercio por sostene metanan di clima, promove produccion sostenibel, y facilita comercio di producto y servicjonan ambiental. Reino ta defende un acercamento pragmatico cu ta fortalece resultadonan ambiental mientras ta evita bareranan comercial innecesario pa paisnan den desaroyo y islanan chikito.

Pa Aruba, politicanan di comercio y clima bon diseña por sostene transicionnan pa energia renoba y turismo sostenibel. Medidanan mal coordina, sinembargo, por aumenta gastonan of limita acceso na mercado.

Un debate di hopi tempo dentro di WTO ta regarda trato special y diferencial pa paisnan den desaroyo. Mientras cu e provisionnan aki ta destina pa duna flexibilidad, desacuerdonan ta persisti tocante cual paisnan mester cualifica.

Reino ta sostene un acercamento mas dirigi cu ta priorisa e necesidadnan di e paisnan mas vulnerabel, entre otro paisnan menos desaroya y SIDS. E posicion aki tin como meta pa sigura cu mecanismonan di sosten ta keda disponibel pa economianan manera Aruba, mientras cu ta encurasha compartimento di peso mas husto entre nacionnan comercial mas grandi.

Mientras cu e preparacionnan pa e Conferencia Ministerial di WTO ta sigui, e interesnan di Aruba ta estrechamente mara na e posicion mas amplio di Reino. Aunke cu Aruba no ta negocia independientemente na WTO, e resultadonan di e combersacionnan aki lo influencia gastonan di comercio, oportunidadnan digital, sostenibilidad ambiental, y resiliencia economico.

Den un era di tension geopolitico creciente y fragmentacion di comercio, e conferencia lo test si e sistema di comercio mundial por adapta na realidadnan nobo mientras e ta keda inclusivo. Pa Aruba y otro economianan insular chikito, tin hopi den wega; un WTO cu ta funciona ta keda un pilar clave di estabilidad economico den un mundo inseguro.

# Stimami Sterilisami ta sterilisa mas cu 46,350 cachu y pushi, y ta sigui ofrece sterilisacion 100% gratis durante 2026

**Stimami Sterilisami a logra un otro año di gran impacto den su dedicacion permanente pa alivia sufrimento di animalnan na Aruba mediante sterilisacion di cachu y pushi. Durante 2025, e fundacion a logra financiancia e sterilisacion di 6,405 cachu y pushi, un logro remarcabel cu ta trece e total di sterilisacion desde 2016 te na 46,352.**

E resultado di 2025 a bira posibel danki na un esfuerso colectivo, cu ta distribui den lo siguiente:

- Caduary Veterinary Clinic, den colaboracion cu Luna Foundation: 2,424 sterilisacion
- Animal Welfare Alliance Aruba (AWAA), enfoca riba famianan cu entrada abou: 1,652 sterilisacion
- Veterinary Specialty Hospital (animalnan sterilisa via fundacionnan di rescate): 1,322 sterilisacion
- Veterinary Specialty Hospital (animalnan sterilisa door di doño individual): 859 sterilisacion

Esaki no ta simplemente cifranan; ta bida cu a cambia, sufrimento cu a wordo preveni, y un futuro mas saluda-

bel y mas sigur pa animalnan, nos comunidad y salud publico pa e comunidad Arubano den su totalidad.

Gradimento na nos patrocinandonan y aliadonan cu ta haci esaki posibel

Fundacion Stimami Sterilisami su mas sincero gradimento ta bay na tur sostenedo y boluntario cu ta sostene nos mision, incluyendo Bucuti & Tara Beach Resort, Tourism Product Enhancement Fund (TPEF), Aruba Tourism Authority (ATA), One Love Foundation Inc., Setar N.V., Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA), y tur otro organisacion y sostenedo priva cu a brinda nos sosten durante 2025 y añanan anterior. Bo fe den prevencion, solidaridat, y responsabilidad ta fundamental pa e trabou di gran balor cu nos ta realisa.

“Nos ta profundamente agradecido na nos aliadonan clave cu a contribui na e resultado positivo aki, incluyendo nos clinicanan veterinario dedica: VSH Veterinary Specialty Hospital y Caduary Veterinary Clinic, cu su colaboracion cu Luna Foundation a resulta esencial. Nos tambe ta gradecido pa nos partnership

cu Animal Welfare Alliance Aruba (AWAA), un clinica cu ta ofrece sterilisacion sin costo pa cachu y pushi di famianan cu entrada limita. Den año 2025, AWAA a completa 4,687 sterilisacion, cual 1,322 a wordo subsidia door di Stimami Sterilisami.

Nos ta extende nos gratitud na e organisacionnan di rescate cu a traha incansablemente pa yega cu e animalnan na e clinicanan, asina como na comunidad Arubano y doñonan di mascota cu a haci e escogencia responsabel pa sterilisa nan mascotan—protegiendo nan salud y asina preveni crea no desea.

Nos tambe ta orguyoso pa colabora y duna sosten na Snoop Doggy Foundation, cu su buki educativo riba cuidu responsabel di mascota y ta inspira e generacion di mañan pa trata animalnan cu amor, responsabilidad y respet.”

Un programa humanitario y comproba cu Aruba no por perde E impacto di sterilisacion ta acumulativo y e riesgo di sobrepoblacion por crese rapidamente si e trabou wordo suspende. Den Aruba su

clima cu crea ta tuma lugar tur año, un solo animal no sterilisa por trece un expansion rapido di poblacion. Por ehempel, un pushi muhe no sterilisa por hunto cu su descendiente, produci mas cu 11 miyon pushi den solamente seis año. Un cachu macho sin sterilisa por resulta den mas cu 67,000 descendiente den e mes un periodo. E cifranan aki ta demostra claramente con sobrepoblacion por sali fo'i control sin intervencion na tempo y na scala suficiente.

Sin un esfuerso continuo di sterilisacion, miles di cachu y pushinan nobo lo nace tur año, creando presion riba asilonan y fundacionnan di rescate, aumentando sufrimento di animalnan, y tin un impacto negativo riba nos comunidad y nos economia cu ta basa riba turismo. Aunke ley mas fuerte, mas aplicacion di regla y doñonan mas responsable ta necesario, e origen principal di e problema ta falta di prevencion.

Sterilisacion ta keda e solucion mas eficiente, humano y sostenibel den nos poder pa reduci sufrimento, proteha salud publico, nos medio ambiente y bienestar di nos

comunidad.

Sterilisacion ta sigui gratis y accesibel durante 2026

Na 2026, Stimami Sterilisami ta orguyoso pa confirma cu e proceduranan di sterilisacion den su programa nacional lo keda 100% gratis, garantizando cu e servicio keda accesibel den cada area di nos isla.

Manera semper, e subsidiadonan disponibel na nos veterinario participante—VSH Veterinary Specialty Hospital y Caduary Veterinary Clinic—ta inclui antibiotica, medicina contra inflamacion, anestesia y un microchip gratis cu instalacion profesional. Pa registra bo mascota pa e subsidio, por bishita [www.stimamisterilisami.com](http://www.stimamisterilisami.com) y sigui e paso di registracion.

Pa mas informacion of pa contribui, bishita: [www.stimamisterilisami.com](http://www.stimamisterilisami.com)

Pa contribui na e causa, donacionnan por wordo haci via transferencia bancario:

Bank: Aruba Bank  
Account Number: 6012630190  
Account Name: FUNDASHON STIMAMI STERILISAMI  
Swift Code: ARUBAWAX

*Den reunion publico riba situacion di nos grandinan:*

## Parlamentario Xiomara Maduro (MEP) ta presenta pregunta na Minister Mervin Wyatt Ras di Salubridad

**Durante un reunion publico reciente cu Minister Mervin Wyatt Ras di Salubridad, riba e situacion actual di nos grandinan na Aruba, Parlamentario Xiomara Maduro a haci pregunta na e mandatario pa haya claridat riba e cuidu y sostenibilidad di e sistema social, un topico cu ta preocupa hopi hende den comunidad, specialmente e grupo di pensionadonan.**

Parlamentario Maduro a haci un serie di preguntanan critico, cu ta enfoca riba futuro, responsabilidad gubernamental y dignidad di nos grandinan.

Entre e preguntanan presenta, ta inclui:

Con e fondo di SVB y AZV ta para pa e proximo 10 año? Tin sostenibilidad financiero a largo plazo?

Gobierno tin plan pa saca e surplus for di e fondonan social via schatkistbankieren pa paga debe di estado, y con esaki lo afecta seguridad social?

Ki efecto e legalisacion di ilegal-

nan segun e maneho di Minister Dowers tin riba e fondonan di AZV y SVB, tanto na termino corto como largo?

Tin un plan concreto pa uza e experiencia y profesionalismo di pensionadonan cu ainda por y kier sigui aporta na solucionnan pa Aruba?

Kico mester wordo preveni awe pa logra cu nos grandinan por keda mas vital y independiente den nan edad avansa?

Ki plan tin pa haya mas personal cualifica pa yuda den e tehuizen?

Ki tipo di incentivo of motivacion gobierno tin pensa introduci pa stimula hende pa traha den e tehuizen?

Con ta para cu e casnan pa nos grandinan, y tin suficiente vivienda digno adapta pa nan necesidadnan?

Segun Parlamentario Maduro, e pensionadonan ta na altura di e retonan cu Aruba ta enfrente, pero nan kier claridat y accion. Nan deseo principal ta, pa tende kico concretamente ta wordo haci pa garantisa cu nan



por sigui biba nan bida di pensionado na un manera digno, cu cuidu, respet y seguridad.

“E enfasis no solamente mester ta pa resolve problema di awe, pero mester pensa seriamente riba e futuro di nos grandinan y di e sociedad Arubiano en general,” Parlamentario Xiomara Maduro ta enfatiza.

E reunion a keda posponi te proximo aviso y ta di spera cu Parlamento y Pueblo no mester warda mucho mas pa asina scucha e contestanan concreto di Minister Wyatt Ras.

## Persona a pone fin na su bida na un forma cruel!



Diamars mainta a drenta informe di cu un persona a pone fin na su bida na un forma cruel, mesora a dirigi tanto polis como ambulance na e sitio.

Nayegadadiepatruyaayacabaambulanceayegayapidipresencia di e dokter forensico. Ta trata di un persona masculino di 47 año.

**LOTTO 5** Afl. **140.000,-** Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto. sorteo ta awe nochi 7:45 pm

HUNGA AWO

## Segun WHO, 4 di cada 10 caso di cancer ta prevenible

(AFP)—Casi cuatro di cada dies caso di cancer por ta prevenible si hende evita un variedad di factornan riesgoso incluyendo humamento, consumo di alcohol, contaminacion di aire y cierto infeccion, segun e Organizacion Mundial di Salud diamars.

Investigacion nobo publica un dia prome cu Dia Mundial di Cancer a calcula cu 38% di tur caso di cancer global na 2022—7,1 miyon—tabata conecta cu causanan prevenible.

E equipo grandi di investigadornan, cual a inclui e Agencia Internacional pa Investigacion di Cancer, a observa 30 factor cu a aumenta e riesgo

di haya cancer.

Tabaco tabata e factor mas grandi, responsable pa 15% di tur caso nobo di cancer, sigui pa infeccionan causa pa cancer cu 10% y consumi di alcohol cu 3%, segun e estudio publica den journal Nature Medicien.

Otro factornan di riesgo a inclui sobrepeso, falta di ehercicio, radiacion UV y exposicion na menasanan manera asbestos na lugar di trabao. “Esaki ta e prome analisis global pa muestra con hopi riesgo pa cancer ta bin for di causanan cu nos por preveni,” segun autor principal Andre Ilbawi, e lider di e equipo di WHO pa control di cancer.



Casi mita di tur caso prevenible tabata pulmon, stoma of cancer cervico. Cancer di pulmon tabata conecta na humamento y contaminacion di aire, mientras cu cancer di

stoma tabata conecta mayormente na un bacteria yama Helicobacter pylori.

Casonan di cancer servicio tabata causa mas tanto pa hu-

man papillomavirus (HPV), pa cual tin vacunanan efectivo.

Hende homber tabatin mas chance pa haya cancer prevenible, cu 45% di casonan nobo compara cu 30% pa hende muher. Y casi un cuarto parti di tur cancer prevenible entre hende homber tabata di humamento, compara cu 11% pa hende muher.

Pa atende e problema, e investigadornan a haci yamado pa paisnan adopta medidanan fuerte pa control di tabaco y regulacion di alcohol, y pa vacuna contra infeccionan comun manera HPV, mehora calidad di aire y sigura un sitio di trabao sigur, dietanan saludable y ehercicio.

## WHO ta pidi 1 biyon dollar den 2026 pa atende crisis di salud mas malo na mundo

(AFP)—E Organizacion Mundial di Salud (WHO) a apela diamars pa 1 biyon dollar pa asina atende e crisisnan di salud e aña aki den e 36 emergencianan mas severo na mundo, incluyendo Gaza, Haiti y Afganistan.

Afecta pa recortenan profundo den ayudo di exterior, WHO a haci su peticion di emergencia hopi mas abao compara cu den e ultimo añanan, bisando cu e mester a keda realistico tocante bon hopi placa nan por haya. “Nos ta sumamente preocupado tocante e necesidad grandi y con nos lo cumpli cu nan,” segun hefe di emergencianan di salud Chikwe Ihekweazu a conta reporteronan na Ginebra.

WHO a calcula cu 239 miyon hende lo mester asistencia humanitario urgente e aña aki, y a bisa cu e placa lo mantene servicionan di salud esencial den operacion. “Un cuarto parti di un biyon hende ta bibando den crisisnan humanitario cu ta kita e proteccionnan mas basico for di nan: seguridad, shelter y

acceso na cuidio medico,” el a adverti.

Washington, tradicionalmente e donante mas grandi di e agencia, a recorte ayudo bao presidente Donald Trump, ken riba su promedia na cargo a entrega su retiro for di WHO. Aña pasa, WHO a pidi pa 1,5 biyon dollar, pero Ihekweazu a bisa cu apenas 900 miyon dollar a drenta—un suma bao di nivelnan na 2016.

“Nos a calibra nos peticion pa ta un tiki mas realistico, cu comprension pa e situacion rond mundo, e presion cu hopi pais ta enfrentando awor,” el a bisa. Ihekweazu a bisa cu WHO tabata “hiper-priorisando” servicionan di alto impacto, enfocando riba “unda nos por salba mas bida.”

El a bisa cu WHO tabata cambiando strategia pa permiti 1.500 partnernan local haci mas di e trabao riba linea frente riba tera.

Advertencia di consecucionan ‘severo’ E respuestanan di prioridad



pa 2026 tambe ta inclui e Republica Democratico di Congo, Myanmar, Somalia, Sur Sudan, Siria, Ucrania y Yemen, ademas di brotenan di colera y mpox cu ta andando.

Ihekweazu a bisa si financiamiento no drenta, e ta laga mundo mas vulnerable na epidemia y pandemianan. “Imaginando cu e retonan aki lo di un manera of otro disparte sin solidaridad global no ta realistico,” el a bisa.

“E consecucionan no lo ta solamente severo pa nan pero

severo pa henter mundo.”

E donantenan di financiamiento emergente mas grandi tabata Union Europeo, Alemania, Hapon, Italia y Reino Uni.

Ihekweazu a bisa cu respuesta inmediato na e apelacion tabata “basta prometedor.”

“Tin hopi pais rond mundo cu nos ta pensa mester haci mas...paisnan cu tin biaha ta papia mas pero ta esun cu ta haci menos,” el a bisa.

Aña pasa, WHO a responde na 50 emergencia di salud den 82 pais, alcansando mas cu 30 miyon hende cu servicionan esencial. Sinembargo, recorte den financiamiento global a forsa 6.700 facilidad di cuidio den 22 sitio humanitario pa cera nan portanan of reduci servicio, “kitando cuidio medico pa 53 miyon hende,” Ihekweazu a bisa.

“Nos ta apelando pa e miho sentido di paisnan, y di hende, y puntrando nan pa inverti den un mundo mas saludable y sigur.”

## Conseho di Minister a aproba programa di gobierno di Gabinete Pisas III despues di 7 luna di atraso

(Curacaochronicle) – **Conseho di Minister di Corsou (RvM) a aproba formalmente e programa di gobierno di gabinete Pisas III, 7 luna despues cu e administracion a asumi nan cargo. E aprobacion ta pone fin na lunas di critica politico tocante e ausencia di un strategia di estructura articula claramente.**

E atraso prolonga den presenta e programa a atrae critica pisa den lunanan reciente, specialmente for di partidonan di oposicion, cu a argumenta cu decisionnan principal di polis y medidanan presupuestario tabata ser

implementa sin un base strategico transparente.

Prome Minister Gilmar Pisas anteriormente a declara cu e lineanan principal di politica di e programa tabata ya finalisa y tabata consistente cu e politicanan sigui pa su gabinete desde cu a asumi puesto. El a mantene cu e atraso no a nifica cu e gobierno tabata opera sin direccion, pero a reconoce cu aprobacion formal ainda tabatin pendiente.

E programa di gobierno ta enfoca riba fortalecimiento economico, mantenimiento di finanzas publico sigur y mehoracion di bienestar social. Prome di su aprobacion,



e documento a ser revisa y evalua financieramente door di e organismo contable di gobierno SOAB.

Mas tempran e aña aki, un mocion pidiendo e publicacion di e programa di gobierno pa fin di januari a

ser sometido na Parlamento pero a ser vota abao door di e fraccion gobernante MFK. Oposicion a argumenta cu publicacion puntual tabata esencial pa responsabilidad democratico y supervision parlamentario significativo.

Cu e adopcion formal door di Conseho di Minister, gabinete Pisas III awor ta move den un fase nobo den cual su agenda di polis lo ser formalmente debati na Parlamento y examina pa e publico. E presentacion binidero di e programa ta spera cu lo rebiba debate politico riba e vision di largo plaso di gobierno y su ehecucion den practica.

## Inflacion ta afecta casnan cu menos entrada na Corsou mas duro, estudio di Banco Central ta conclui



(Curacaochronicle) – **Inflacion a afecta tur cas na Corsou durante e ultimo decada, pero su carga a cay desproporcionalmente riba gruponan cu entrada abao, segun un papel di trabao nobo di**

**Banco Central di Corsou y Sint Maarten (CBCS).**

E estudio, cu ta analisa dato di cas di 2017 pa 2024, ta conclui cu casnan den e grupo di ingreso mas abao consistentemente a experimenta presion

di inflacion mas halto cu casnan entrada medio y halto. Esaki ta den gran medida pasobra famianan cu entrada abao ta gasta un parti mucho mas grandi di nan entrada riba bienes esencial manera alimento, electricidad, vivienda y transporte.

Segun e rapport, inflacion total di Corsou a alcanza su peak di 7,4 por ciento na 2022, impulsando door di shocknan global incluyendo e pandemia di COVID-19, interrupcionnan di cadena di provision y e guerra na Ucrania. Mientras inflacion a baha na 2023 y 2024, e estudio ta muestra cu e daño na poder di compra no a ser distribui igualmente.

Casnan cu entrada abao ta asigna mas cu mita di nan gasto total na alimento, vivienda, electricidad y transporte. Ora prijsnan pa e categorianan aki ta subi, tin poco espacio pa ahusta. Casnan cu entrada halto, en comparacion, ta gasta relativamente mas riba articulo discrecional manera recreacion, restaurant y bienes no-esencial, permitiendone reduci of substitui ora prijsnan ta aumenta.

E reporte tambe ta resalta e vulnerabilidad structural di Corsou como un economia chikito y habri. Mas cu 80 por ciento di e bienes consumidos riba e isla ta importa, loke ta nifica cu aumento

di prijs internacional ta ser transmiti rapidamente na consumidornan local. Como resultado, eventonan externo fuera di control di Corsou tin un impacto desproporcionalmente grandi riba e costo di bida.

E estudio di Banco Central ta conclui cu sin intervencionnan di polis enfoca, inflacion ta pone riesgo di amplia desigualdad di ingreso y push casnan vulnerabel ainda mas cerca di pobresa. Medidanan amplio y general por ofrece alivio temporal, pero ta menos efectivo cu polisnan enfoca riba bienes esencial y casnan cu entrada abao.

## Residentenan ta bolbe hiba gobierno di Corsou corte tocante desaroyo Zakito

(CuracaoChronicle) – **Movimentu Save Zakito a bay corte pa di dos biaha den un reto legal contra gobierno di Corsou tocante e proyecto di desaroyo a gran escala Zakito. E caso nobo ta sigui un apelacion anterior aña pasa, y ta centra riba dos disputa separa relaciona cu permiso y supervision di e proyecto.**

E prome accion legal, entregada na 2025, tabata enfoca riba loke residentenan a describi como un fayto di minister di Trafico, Transporte y Planificacion Urbano pa aplica regla y regulacion existente na e si-

tio di Zakito. Segun e movimiento, solicitudnan ripiti pa accion di aplicacion a keda sin contesta mientras actividadnan di construccion tabata continua.

E di dos apelacion ta reta un decision tuma dia 14 di januari 2026 pa ministerio di Salud, Medio Ambiente y Naturalesa (GMN). Den e decision aki, e ministerio a bisa cu e proyecto di Zakito no mester di permiso di molester. GMN ta argumenta cu proyectonan di construccion no ta cay bao permiso pa actividad cu ta crea molester pa ambiente, permitiendone pa e desaroyo procede sin permiso

di molester, un evaluacion di impacto ambiental, of participacion formal di residentenan den e area.

E proyecto di Zakito ta inclui construccion di un high-rise, un marina, actividad di dredging y construccion di un brug cu por move.

Movimentu Save Zakito ta disputa e interpretacion di ley di e ministerio. Segun e residentenan, mester evalua e proyecto como un desaroyo singular, integra y no dividi artificialmente den componentenan separa pa evita obligacionnan legal. Nan ta argumenta cu e maneho aki ta



minimisa impacto ambiental riba papel y ta evadi rekisitonan statutorio.

Cu e caso nobo, Movimentu Save Zakito ta bisa cu ta spera di forsa un revision legal comprensivo di e proyecto

Zakito y pa sigura cu proteccion ambiental, participacion publico y e salud di e residentenan ta ser tuma na cuenta. Gobierno ainda no a responde publicamente na e reto legal mas recien.

## Conseho Provincial ta cuestiona prohibicion di barco crucero di Amsterdam pa 2035

(NLTimes) - **Autoridadnan provincial di Noord-Holland ta buscando contesta riba e intencion di Amsterdam pa exclui barconan crucero for di e ciudad entrante 2035. Ehecutivo provincial Esther Rommel di VVD ta bisa cu e municipio no a logra consulta stakeholdernan clave di antemano, entre nan e provincia mes. Papiando despues di varios pregunta di e Conseho Provincial, Rommel a bisa cu e tin plania pa atende e asunto den combersacionnan cu e ciudad.**

Dos siman pasa, e administracion di e ciudad di Amsterdam a revela plannan pa prohibi barconan crucero grandi di drenta e ciudad cuminsando na 2035. Na e momentonan aki, e barconan ta mara djis patras di Stacion Central. E decision final lo ser tuma door di e conseho di

ciudad entrante despues di e eleccionnan municipal dia 18 di maart. Mientras cu cruce-ronan riba lama ta enfrenta limitenan, cruce-ronan riba riu por mara na e Terminal di Pasahero Veemkade di Amsterdam.

E partido BBB na Noord-Holland a describi e plan di Amsterdam pa prohibi barconan crucero manera “incomprendibel,” señalando cu algun aña pasa, un lock nobo cu ta costa alrededor di un bion euro a ser construi cerca di IJmuiden pa acomoda barconan mas grandi. E provincia mes a contribui decenas di miyones na e proyecto. Varios miyon di euro a ser inverti aña pasa pa instala coriente na e terminal crucero, pa asina barconan mara por core riba coriente sostenibel en bes di nan motornan.

“Cierre di e terminal di crucero lo perhudica e economia



di e region,” lider di fraccion di BBB Ingrid de Sain ta bisa. “E no ta ni mehora e ambiente, ya cu pasaheronan lo yega Amsterdam cu bus.” Ehecutivo Rommel ta evaluando e consecucionnan exacto, mientras cu e provincia ta plania combersacionnan e siman aki cu ministerionan, autoridadnan di awa, municipionan local canto di e Canal di Lama di Noord, y stakeholdernan di e industria.

Amsterdam a bin ta trah-

ando activamente pa frena trafico di crucero den añanan recien como parti di esfuer-sonan mas amplio pa atende cu sobreturismo y polucion di medio ambiente. For di 2026, no mas cu 100 crucero riba lama lo ser permiti pa mara na e Terminal di Pasahero Amsterdam (PTA) tur aña, un bahada for di aproximadamente 190 den añanan anterior.

E trafico di crucero riba riu pa Amsterdam tambe ta bay baha, cu bishitanan anual limita na alrededor di 1.150 pa 2028, casi mitar di e mas o menos 2.300 bishitanan den pasado. E municipio ta considerando pa move e terminal di crucero for di e centro di ciudad, potencialmente pa Coenhaven of otro hafnan

pafo di ciudad, pa kita esaki for di e paisahe di e ciudad. Consideracionnan ambiental y sostenibilidad ta un factor grandi tras di e politicanan di crucero di Amsterdam. E autoridadnan di e ciudad ta señala cu barconan crucero ta particularmente contamina, specialmente den combinacion cu trafico denso den centro di ciudad y emisionnan. Entrante 2027, tur barco cu ta mara den centro di Amsterdam mester conecta na coriente di costa, cu e meta pa baha tanto contaminacion di aire como nivel di zonido.

Reduccion y finalmente prohibicion di crucero por trece repercusionnan economico. Estudionan ta indica cu menos pasahero crucero por conduci na perdidanan significativo den entrada relaciona cu turismo pa e ciudad y negoshinan local, potencialmente totalisando miyones di euro anualmente.

Rotterdam a ser proponi como un haf alternativo pa acomoda e trafico crucero desvia, cu lo mantene algun ruta di barco mientras ta redistribui e efectonan economico entre regionnan.

## Ex-analista ta rechasa acusacion cu a comparti secretonan di estado

(NLTimes) - **Abderrahim El M. di 66 aña, sospecha di a filtra secretonan di estado na e servicio di inteligencia Maricano, ta describi e caso penal contra di dje como “un mal comprendemento.” Riba e prome dia di su huicio, e ex analista di NCTV a sostene cu e tabatin e informacion clasifica pa asisti autoridadnan, “no pa comparti esaki cu otro nan.”**



El M. ta den centro di loka Ministerio Publico ta cualifica como e caso di spionaje mas grandi den historia Hulandes. El a ser aresta na Aeropuerto Schiphol dia 26 di october 2023, djis prome cu el a sali pa Maroco, cu secretonan di estado descubri den tanto su ekipahe como na su cas na Rotterdam. El a pasa 20 luna den detencion preventivo y, despues di a keda keto inicialmente, eventualmente a scoge pa contesta preguntanan y a entrega un declaracion por escrito extenso.

Corte a interroga El M. pa varios ora. El a insisti cu el a actua completamente di bon fe pero a admiti cu e mester tabata “mas cuidadoso” y tene

su documentonan “miho organisa.” E hues presidente a comenta cu yama e caso un mal comprendemento ta “un subestimacion masivo di e situacion.”

El M. ta pretende cu el a ser autorisa pa su supervisornan pa hiba documentonan clasifica cas. Tensionnan creciente na e oficina di NCTV, el a bisa, a fors’e pa traha “bou di radar” for di cas. Su supervisornan, sin embargo, a nega e afirmacionnan aki.

El M. ta ser acusa di a pasa secretonan di estado na e servicio di inteligencia di Maroco. E tabata biaha pa Maroco regularmente y, prome cu cada biaha, e tabata imprimi y scan documentonan clasifica. E ta pretende cu e biahenan tabata pa motibonan di famia.

Algun di e biahenan di El M. ta ser kere cu a ser financia pa e servicio di inteligencia Maricano. Segun informe e tabatin contactonan di nivel halto den tanto e servicio como polis Maricano. E no por a contesta tur e preguntanan di corte riba e asunto aki. Ministerio Publico a entrega mensahenan di WhatsApp como parti di e caso, cu segun ta indica cu El M. a comparti informacion y a hiba negoshi cu e contactonan aki.

Corte di Distrito di Rotterdam lo reanuda e caso awe, ora cu ta spera cu e fiscal lo entrega su recomendacion di sentencia. Corte tin como meta pa conclui e huicio pa diabierna.



**TRABOU DI MANTENCION RIBA LIÑA DI DISTRIBUCION SEROE BLANCO**  
Interupcion di Coriente Planea

En conexion cu trabounan necesario pa mantene un suministro di coriente confiable, e servicio di coriente lo wordo interumpi:

**Diahuebs, 5 di februari 2026**  
**8:30 AM te cu 4:00 PM**

Den vecindario di:

- Seroe Blanco (un parti)
- Seroe Patrishi (un parti)

N.V. ELMAR ta pidi disculpa pa e inconveniencia cu e interupcion di coriente aki por causa.

Bishita [www.elmar.aw](http://www.elmar.aw) pa mira e lista di adresnan afecta.

Danki pa e comprension.

**ELMAR**

## Honduras ta busca un campo di competencia husto den su acceso na mercado di Merca

**(Infobae) — Presidente di Honduras lo insisti cu su homologo di Merca riba e necesidad pa iguala e sistema di tarifa, cu e fin di por competi den sector di maquila, un area clave pa creacion di empleo den e pais Centro Americano.**

E peticion formal di presidente Hondureño pa elimina tarifa cu ta limita competitividad nacional ta e enfoque central di e proximo reunion entre Nasry 'Tito' Asfura y presidente di Merca Donald Trump.

Preocupacion di Asfura pa mantene intacto e relacion bilateral ta responde tanto na desafio comercialnan actual como tambe na necesidad pa



garantisa bienestar di miles di ciudadano Hondureño cu ta biba den Merca.

Segun informacion di EFE,

presidente ta considera cu ta un prioridad pa trata e efecto di tarifa general di 10% y e impuesto di 25% aplica riba kabel destina pa industria di

auto, convenci cu e medidanan aki ta menasa estabilidad di economia local.

Presidente a subraya cu mi-

gracion Hondureño ta un tema transversal den relacion bilateral. Segun declaracionnan cita den prensa, Asfura a yama e casi dos mision compatriota cu ta biba den Merca—incluyendo residente legal y no documenta—"heroenan", reconociendo e contribucion importante cu nan ta representa pa Honduras.

Ademas, el a expresa preocupacion riba situacion di mas o menos 55.000 Hondureño cu ta beneficia di Temporary Protected Status (TPS), afecta door di decisionnan politico di administracionnan anterior, y a enfatiza necesidad pa protege e comunidad migrante aki.

## Partidonan di gobierno di Chile a critica nan aliadonan comunista pa un bishita reciente na Cuba

**(Infobae) — Parlamentarionan di e bloc Socialista Democratico a argumenta cu mantene un aliansa cu e Partido Comunista ta dificil debi na su posicion "masha radical" tocante apoyo pa Cuba y Venezuela.**

Tension ta sigui den e bloc gobernante di Chile despues cu miembro di parlamento di e bloc Socialismo Democratico (PS+PPD) a critica duramente e bishita reciente na Cuba di e lider di e Partido Comunista, Lautaro Carmona, hunto cu otro lider di

e grupo ey, unda nan a reuni cu Presidente Diaz-Canel y e liderazgo Cubano y a duna respet na e soldadnan cu a fayece den e operacion cu a termina cu e captura di Nicolas Maduro na Caracas.

"Ta masha dificil pa tin un sistema di aliansa cu e Partido Comunista di awe, ya cu su liderazgo tin un posicion masha radical tocante apoyo pa Cuba y Venezuela," a critica e Senador Socialista Juan Luis Castro.

Raul Soto, su contraparte di e PPD, tabata un tiki menos categorico, declarando cu "ta



tempo pa cada partido reconsidera y refleha y haci su mesun auto-critica pa asina contribui na e reconstruccion di e mayoria social y politico cu

a ser perdi," manera reporta door di BioBioChile.

E criticonan aki ta agrega na esunnan di e oposicion com-

pleto siman pasa, cu a acusa cu "ta incomprendibel cu mientras Chilenonan ta exige mas democracia y libertad, e partido principal di e Gobierno ta biaha Cuba pa paga homenahe na un dictadura," manera declara pa e diputado Republicano Catalina Del Real.

Mientrastanto, e gobierno a evita involucra den e controversia, aunke su vocero, Camila Vallejo, a recorda cu Presidente Gabriel Boric ya publicamente a describi e regimen Cubano como un dictadura

## Republica Dominicana ta restaura conectividad aereo cu Venezuela despues di dos aña di suspension

**(Infobae) — Republica Dominicana a aproba e reactivacion di conectividad aereo cu Venezuela despues di casi dos aña di suspension, cu a cuminsa na juli 2024, den e marco di e acuerdo alcansa entre ambos gobierno pa resumi servicio consular.**

"E Junta di Aviacion Civil a aproba e reactivacion di operacionnan di transport di pasahero, carga y post, den e estructura di e acuerdo alcansa entre ambos gobierno," e agencia di aviacion di Republica Dominicana a bisa den un declaracion.

E reanudacion di servicio a

ser aproba den un sesion extraordinario convoca door di e Junta di Aviacion Civil via Resolucion 24-26.

Actualmente, e aerolinean stranhero cu ta bula bao di e acuerdo entre ambos pais ta Rutas Aereas de Venezuela (RAV), Rutaca, Laser Airlines, Turpial Airlines y Avior Airlines, mientras cu e companianan nacional cu ta ofrece rutan pa Venezuela desde teritorio dominicano ta Red Air y Sky High Aviation Dominicana.

E Junta di Aviacion Civil a re-itera su "sosten" pa e decisionnan di e Gobierno

Dominicano pa habri back e shelo entre Republica Dominicana y Venezuela, garantizando asina "un reactivacion ordena y seguro conforme cu e acuerdonan alcansa entre ambos Estado."

Ambos pais a resumi servicio consular despues di Venezuela a corta relacion cu Republica Dominicana y seis otro pais na 2024, na cual momento Santo Domingo a expresa preocupacion tocante e falta di transparencia den e proceso electoral cu a culminar cu e reeleccion di Nicolas Maduro como presidente.



# Cuba: Merca ta denuncia detencion di Cubanonan cu a invita Mike Hammer na nan cas

**(CiberCuba) - E Embahada Mericano na Cuba a denuncia publicamente un escalacion nobo di intimidacion contra ciudadanonan Cubano cu a purba reuni cu e hefe di e mision Mericano, Mike Hammer.**

Segun e publicacionnan di rednan social di e mision diplomatico, varios persona a ser deteni of intimida pa autoridadnan poco prome cu e diplo-

matico a yega nan cas, den loke el a califica manera un intento delibera pa preveni contacto directo cu e poblacion. Den un publicacion riba Facebook, e embahada a conta e sucesonan na Puerto Padre, Las Tunas.

“Mi tabata kier bishita Vladimir Martin, pero el a keda deteni djis prome cu nos a yega su cas. Dicon? Por lo menos nan a lag’e bay despues cu nos a bay.

Esaki a pasa cu varios otro cu mi lo a gusta topa pasobra nan tabata kier papia cu mi,” Hammer a declara. Sinembargo, e funcionario a enfatisa cu e lo sigui bay unda cu e ser invita pasobra “e trabou di un diplomatico ta pa compronde e realidad di e pais caminda nan ta staciona y pa informa back na nos capital.”

E keho tabata compaña pa un video cu ta muestra Hammer yegando na un cas caminda e tabata spera di topa cu e famia.

El a introduci su mes, a puntra pa e doñonan di cas, y a papia cu un mucha. E mucha a splica cu su mayornan a bis’e pa entrega un mensahe: nan a ser deteni. Hammer a expresa su lamento pa e situacion y a pidi pa manda su saludo y deseo di por a wak nan.

E situacion a keda confirma pa activistanan di oposicion.

José Daniel Ferrer a informa cu

Vladimir Martín Castellanos y su casa, Iliana Marrero, a keda deteni pa evita nan di reuni cu e diplomatico na Puerto Padre.

Despues di a ser laga den libertad, Martín a ripiti su invitacion na e diplomatico, sigurando e cu su cas ta keda habri pa ricibie ki ora cu e kier.

Ferrer tambe a denuncia e detencion di Ezequiel Morales Carmenatti y e menasanan y vigilancia continuo di Taimir García Meriño, un ex-presu politico.

“E tirania no kier pa miembro nan pacifico di oposicion y e pueblo en general reuni cu e embahador di Merca na Cuba, Mike Hammer,” el a declara.

E patronchi aki di detencion, vigilancia y menasa ta un ehempel mas di e miedo di e regimen di cualkier contacto directo entre un diplomatico stranhero y e publico.

Pero pa Washington, e mensa-

he ta cla: a pesar di e presion, Hammer lo sigui biaha door di e pais y topa cu Cubanonan pa siña di prome man tocante nan situacion.

E Embahada a enfatisa cu e actonan organisa pa e regimen lo no stroba nan di sigui reuni cu e Cubanonan preocupa pa e crisis cu e pais ta confronta y a subraya e rol di Iglesia den sostene e poblacion.

E serie di detencion di ciudadanonan cu simplemente tabatin intencion di yama bon bini na un representante stranhero ta reforsa e imagen di un estado cu ta recurri na control y intimidacion pa isola e poblacion y preveni cualkier intercambio liber di idea.

Den luz di esaki, e posicion di Hammer—sigui bay unda cu e ser invita—a ser mira como un gesto di sosten pa e Cubanonan comun y nan derecho di expresa nan mes sin miedo.

## Puerto Rico: Oficialnan di salud ta informa di tres morto pediatrico pa motibo di influenza

**(ElNuevoDia) - Despues di siete siman riba e drempel epidemiologico, e Secretario di Salud Víctor Ramos Otero a informa cu un mucha homber di 12 aña di e area metropolitano, cu no tabata vacuna, a bira e di tres morto pediatrico pa motibo di influenza e temporada aki.**

“Tin un di tres morto pediatrico di un pashent di 12 aña. Den e caso aki, un hoben saludable, no un pashent cu condicionnan pre-existente,” e pediatra a lamenta den un conferencia di prensa for di e sede di e agencia na Cupey.

“Ta p’esey nos a bin ta bisa hende: contrario na COVID, influenza tin e capacidad pa mata un persona completamente saludable, y nunca bo no sa cual di tur e pashentnan lo ta esnan cu ta desaroya e malesa severo aki,” el a enfatisa.

Ora a puntr’e tocante e tratamento cu a duna e mucha, e funcionario a declara cu “e mayornan a haci loke nan mester a haci.” “No tabata cu nan a hib’e hospital laat,” el a contesta.

Entre e otro 10 mortonan reporta, “ningun no a ser vacuna,” Ramos Otero a bisa, a pesar di e aumento di vacunacion den e ultimo simannan despues di advertencia di salud publico. El a señala cu e vacunacionnan administra a subi di 13 mil pa 20 mil pa siman den e ultimo rapport cu el a ricibi di e sistema di vigilancia.

En total, 139 morto a ser reporta te awor den e temporada 2025-2026, cu a cuminsa dia 29 di juni. E otro dos mortonan di menornan di edad tabata un mucha homber entre e edadnan di 0 y 4 aña y un dama di 21 aña.

E agencia tambe ta investigando

cinco otro morto asocia cu e virus di influenza.

Gobernador Jenniffer González a declara un estado di emergencia siman pasa despues di e brote di influenza declara pa e Secretario di Salud y di acuerdo cu e guianan di e Centronan pa Control y Prevencion di Malesa.

Den e di siete siman consecutivo di diagnosticonan cu ta surpasa e limitenan estableci, Departamento di Salud a informa 3.023 infeccion entre 18 y 24 di januari. Desde inicio di e temporada, e instancia a confirma 45.206 caso di influenza.

“Ta importante pa tur hende—tur hende riba seis luna y dunadornan di cuida di muchanan bou di seis luna—vacuna, pa sigui kibra e cadena di transmision, pa bay dokter, y pa no bay trabou of scol si nan ta malo. (...) Nos kier pa e cantidad di casonan baha mas pronto posibel,” Ramos Otero a insisti.

Como parti di e esfuersonan durante e epidemia, minister di Salud a cuminsa contrata 41 enfermero temporal y personal epidemiologico pa cuater luna pa fortalece e sistema di vigilancia y esfuersonan di vacunacion masal.

“Nos a prepara un presupuesto (di \$2.1 mion), y nos ta compronde cu esey ta loke e lo costa. E ta ser financia pa Departamento di Salud. Lo pidi reembolsan despues. Nos ta den discusion cu e Oficina di Maneho y Presupuesto tocante e financiamiento,” el a bisa.

Pa loke ta trata otro malesanan, el a especifica cu a reporta 288 caso di COVID-19, un nivel abou di transmision, y cuater morto te awor na 2026. Mientras tanto, nan a identifica 31 caso nobo di dengue e siman epidemiologico aki y no tin morto asocia.

*The Birdie*  
CLUB HOUSE RESTAURANT

**SAN FRANCISCO**  
**SUPER LX BOWL**  
2026

FEBRUARY 8, 2026 | 8:30PM  
EXPERIENCE THE SUPER BOWL ON OUR 98" SCREEN!

BUCKET & BITES STARTING AT \$35

TIERRA DEL SOL  
RESORT & GOLF COURSE

RESERVATIONS ONLY BY PHONE:  
THE BIRDIE AT TIERRA DEL SOL +297 5867800 EXT. 242 OR 231  
TDSBA1@IBEROSTAR.COM | TDSBA2@IBEROSTAR.COM

# 72 Alegria y Fantasia



## CLA PA JOUVERT?

Den ultimo dianan, Stichting Maneho di Aruba su Carnaval (SMAC) a publica riba su rednan social un invitacion pa bandanan musical confirma nan presencia diasabra 7 di februari pa 3or di marduga na San Nicolas, pa e Jouvert Morning di Carnaval 72.

Te awo, SMAC a confirma presencia di Groove Masters na un di eventonan mas popular di Aruba su Carnaval. Tur aña, carnavalistanan ta disfruta di e energia unico di pariba pa Jouvert Morning, luciendo nan creatividad y sentido di humor cu pañanan dibertido y bon ambiente. Jouvert ta un evento particularmente stima entre comunidad local, specialmente esnan bibando na San Nicolas.

Na caminda pa diasabra, aki un tiki historia di Jouvert Morning.

Den Creole Antiano Frances, Jouvert kiermen "salida di solo", deriva di e Frances "Jour Ouvert."

Jouvert Morning, of simplemente 'Jouve', ta cuminsa den mita di anochi, usualmente pa 3or di mainta, y ta continua te salida di solo. Durante añan, Jouvert no solo a bira un clasico di temporada di carnaval, sino tambe a bira un di e tiki parada cu tin un significado cultural pa Arubianonan.

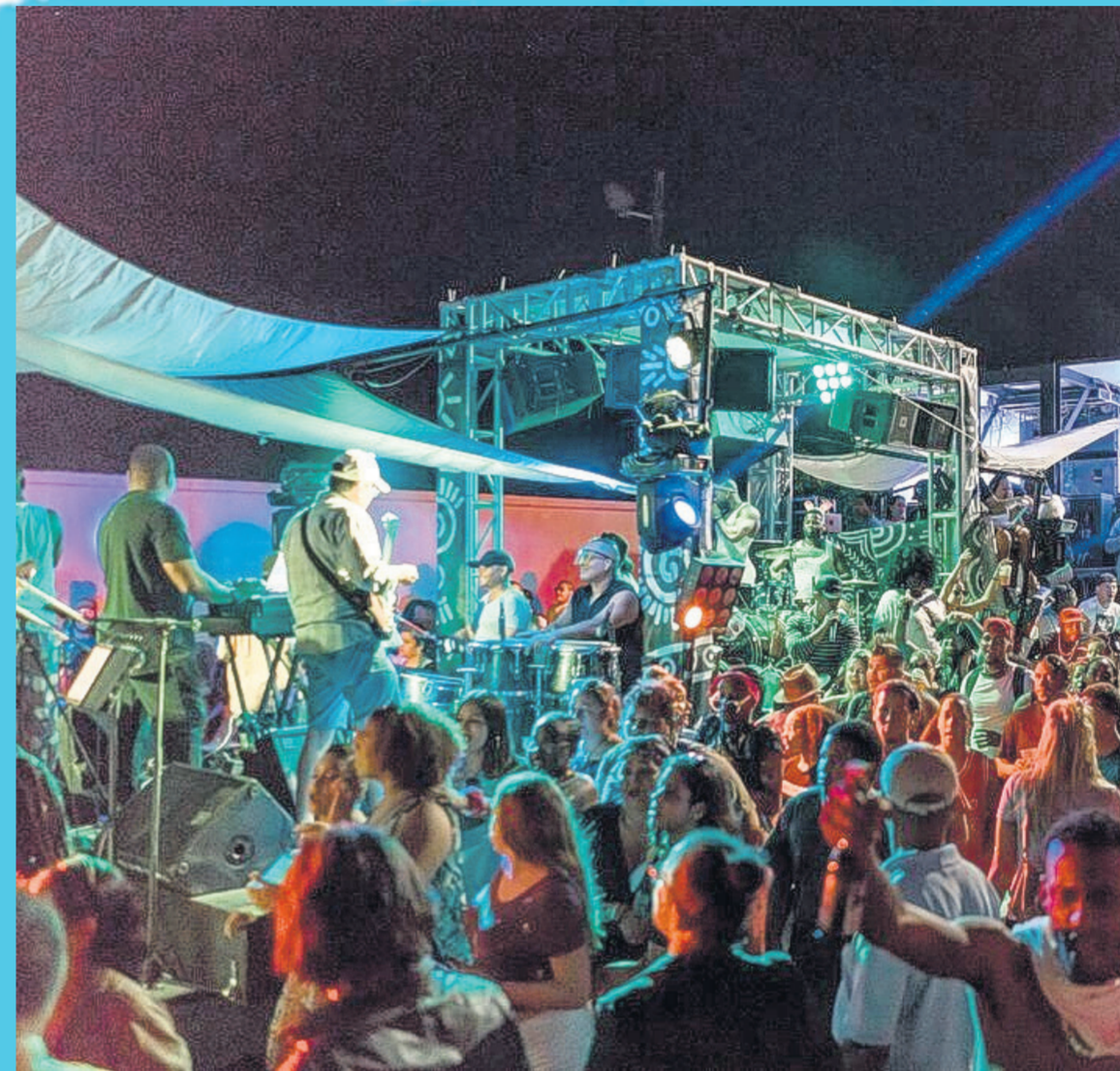
E tradicion di Jouvert, hopi similar cu e tradicion di carnaval en general, tin su raiz den migracion. Inmigrantenan di otro islanan di Caribe manera Trinidad y Tobago a trece e tradicion aki riba cayanan di San Nicolas, unda

e comunidad bibando eyan – consistiendo mayoria di inmigrante Afro-Caribense pa motibo di e boom industrial den e distrito durante inico di siglo 20 – tabatin e fiestanan di "jump up" aki, completo cu musica di steel pan y calypso.

Segun storia ta conta, Jouvert a cuminsa na Sint Maartenstraat na San Nicolas, cu hende treciendo instrumento traha na cas manera panchi, hemchi, blek'i lechi, y otronan pa toca y baila riba caya. Awendia hende tambe ta referi na Jouvert como un parada di fiesta di pajama, ya cu hende por bin join bistiendo paña comodo y regular.

Jouvert ta e unico parada den temporada di carnaval unda tur hende ta bon bini pa uni e parada y baila, compaña pa un of dos banda tocando musica Soca.

Den un entrevista cu Bito Wilson den e buki "Liber Amicis Bacchanalibus" di Friedrich van der Hans, e ta conta con na 1979 diabierna prome cu e parada na San Nicolas nan a tene un BBQ, unda nan tabata come y bebe y toca musica improvisa. Nan a bay asina den e musica cu nan a djis subi caya ta baila, canta y toca te cu polis a core cu nan. Nan a bay back The Village y a sinta pensa kico pa haci. Nan a dicidi pa tene e tradicion mescos cu tabata haci pa Bispo di Pasco, y pa 12or di anochi a bolbe subi caya cu nan instrumento pa toca, baila y canta. "Hende a join nos door di sali di nan cas ainda den nan pajama y a yega e cayanan te cu polis a bolbe pa stop nos pasobra nos no tabatin permiso," Wilson a conta. "E biaha aki a aresta nos y hiba nos warda cera."



2008. Pedro 'Bito' Wilson



**72 CARNAVAL**  
Nos tin tur cos!  
Corda pasa cerca nos!  
**amc unicon**

**Island Asia Store**  
Av. Millio Croes 122  
Nos tin tur cos esencial pa disfruta di Aruba su CARNAVAL 72 sano y den style!  
Tel. 583-8888  
**Biba nos Carnava!**

**CUMpra AWO**

**Afl. 85**  
Hamilton Beach Glass, 12 speed blender

**electro** ☆  
Avenida Millio Croes 41 • T: (+297) 280-0222



**23 JAN - 15 FEB**

**Per Case**  
**f54.50**  
Special Price  
BELGA STAR BEER

**SUPER Doit Center** *Carnaval* **DEALS**

\*Promocion ta valido tanten cu tin den stock

*Federacion a presenta atletanan den ambos gimnasia artistico y ritmico*

## Comite Olimpico Arubano a reuni cu Federacion Gymnastico Arubano

Continuando cu e reunionnan tecnico-deportivo cu e diferente federacionnan miembro di Comite Olimpico Arubano COA), a reuni cu e federacion di gimnasia, Federacion Gymnastico Arubano (FGA).

Den caso di COA, miembronan di e departamento tecnico Direccion di Deporte

(DdD) a sinta cu e federacion y su entrenadornan pa asina trata e plan di entrenamento pa 2026, ademas di haya conoce mas informacion di e atletanan cu ta mira cu tin posibilidad di por participa na Weganan di e ciclo Olimpico cu tin riba calendario e aña aki.

COA ta gradici e presentacion di ambos entrenador

cu a duna mas informacion den cuadro di nan disciplina, unda prome a presenta gimnasia ritmica cu ta busca pa posiblemente participa na Weganan Centroamericano y di Caribe St. Domingo 2026. Despues a haya presentacion di gimnasia artistico, cu tambe a presenta diferente atleta cu posibel participacion na diferente evento e aña aki.



## Maroco ta bisa cu lo apela prohibicion y multa di AFCON despues di caos durante final

(APF)—E federacion di futbol di Maroco a bisa cu e lo apela sancionnan disciplinario y multanan imponi pa e Confederacion di Futbol Africano (CAF) despues di e escenanan caotico durante e finals di Africa Copa di Nacionnan

contra Senegal luna pasa.

E Federacion Real di Futbol Marocano (FRMF) a haya multa di 315.000 dollar luna pasa, agrega na e prohibicionnan contra dos di su hungadornan. Den un declaracion, FRMF a bisa cu e

lo entrega un apelacion "pa asina preserva tur derecho garantisa pa e regulacionnan, citando "desconformidad cu e sancionnan aki cu e extento y seriedad di e incidentenan cu a sucede."

E final di AFCON dia 18 di



januari a tuma un rumbo dramatico ora un gol di Ismaila Sarr a keda descualifica pa un foul riba hungador Africano Achraf Hakimi. Despues Maroco a haya un pinalti ora delantero Brahim Diaz a haci foul, causando protesta for di e Senegalesnan.

Maroco a perde e pinalti cu un tiro zwak di Diaz cu a Edouard Mendy a salba. E partido a bay den tempo extra u Pape Gueye a hinca e ultimo gol pa duna Senegal un segundo titulo di AFCON.

Mientras cu a para e partido pa via di e pinalti disputa, algun fanatico di Senegal a tira obhetonan y otronan a invadi e veld temporalmente prome cu polis y personal di seguridad a interveni.

Maroco a haya multa di 200.000 dollar pa e "comportamento inapropia di e asistentenan di stadion." A impone un otro multa di 100.000 dollar pa e "conducta inadecua" di hungadornan y personal tecnico cu a invadi e area di evaluacion di VAR y a stroba e trabao di e referee Congoles.

adicional di 15.000 dollar despues cu fanaticonan Marocano a usa laser pa purba distrae hungadornan Senegales. Y pa "comportamento onsportief," delantero Marocano Ismael Saibari a haya un prohibicion di tres wega y un multa di 100.000 dollar, mientras cu capitan y defensa Achraf Hakimi a haya suspension pa dos wega.

E Federacion di Futbol di Senegal (FSF), cual a haya multa di 615.000 pa varios ofensa durante e final y di ken su entrenador principal Pape Thiaw a ser prohibi pa cinco wega, tambe a bisa e lo apela e sancionnan.

Dos hungador for di e equipo Senegales, Iliman Ndiaye y Sar a ricibi prohibicion pa dos wega pa "comportamento onsportief contra e referee."

E sancionnan di Senegal a inclui e "conducta onsportief di nan hungadornan y personal tecnico den violacion cu e principianan di codigo disciplinario di CAF, cual ta stipula wega husto, lealtad y integridad."

Tambe tabatin un multa

**SAN FRANCISCO  
SUPER LX BOWL  
2026**

**08 FEB**

**GO BIG FOR THE BIG GAME**  
JOIA ARUBA Gazebo Terrace  
5:30PM

Balashi / Chill Beer Buckets Special  
Big Game BBQ Special  
Giant Screen with Surround Sound

Scan QR Code for Reservations Super Bowl Experience

**JOIA**  
by IBEROSTAR

JOIA Aruba offers a seamless, fully cashless experience.

## Keda alerta pa estafa riba rednan social!

No click riba aviso paga (sponsored ad) cu ta usando imagen di Aruba Today.  
Bishita solamente e pagina oficial di Facebook, Aruba Today News, of e website  
[www.arubatoday.com](http://www.arubatoday.com).

Si bo haya algun problema, nos t'ey pa yuda: [bondia.aruba@gmail.com](mailto:bondia.aruba@gmail.com)



## Actriz popular ta priminti pa no actua mas den Iran despues di accion contra protesta



(AFP)—Un actriz popular cu a actua den decenas pelicula durante un carera di dos decada ta bisa cu e no lo actua nunca mas den e pais despues di un accion mortal di gobierno contra manifestacionnan.

Elnaz Shakerdoust a bisa den un publicacion riba Instagram dialuna cu e ta kere dies miles di hende a ser asesina den e accion y cu awor Iran su tera “ta hole sanger.”

Su declaracion a coincide cu e comienso di Iran su festival di pelicula, Farj Film Festival, na Tehran cual Shakerdoust a bisa e lo ta boicotiando. “Mi ta di luto pa mi sernan kero; ki festival, ki celebracion por tuma luga? Mi no lo participa den ningun celebracion, y mi no lo tuma ningun rol mas riba e tera aki cu ta hole sanger,” el a publica.

Shakerdoust a bisa den e publicacion cu 40.000 hende a ser asesina durante e abordamento riba manifestacionnan anti-gobierno. E grupo di derecho humano HRANA a bisa cu el a verifica 6.854 morto mayoria di nan manifestante pero e y otro gruponan a adverti cu e conteo por ta hopi mas halto.

E actriz a implica su publicacion cu organisa-dornan di Fajr festival a cont’e cu por ta den rij pa un di e premionan Simorgh pa un di su prestacionnan. Pero el a bisa: “Mi alma no

por a wanta e tragedia horifico, criminal y historico aki.”

E festival di pelicula a atrae den pasado creadornan di pelicula Irani y internacional pero su alcance a cay despues cu Iran a bira mas y mas isola den e ultimo añanan. No obstante, e edicion di 2026 lo sigui e luna aki a pesar di e manifestacionnan.

Shakerdoust, 41, tin dos decada activo como actriz y a hunga den mas cu 50 pelicula, ganando varios premio na festivalnan di pelicula nacional. Na 2021, el a denuncia riba Instagram e asesinato di un hoben cu a ser mata pa miembronan di famia den zuidwest Iran pasobra e tabata homosexual. Su publicacion a causa rabia entre conservativonan y despues a ser kita bao orden hudicial.

Cinema na Iran, di cual su origen ta data back for di e era imperio pero a sigui den e Republica Islamico, ta un campo di bataya politico controversial. Esnan deteni den e abordamento ta inclui guionista Mehdi Mahmoudian, co-escritor riba e pelicula "It was Just an Accident", cual a ser nomina como miho pelicula internacional pa e Premio di Academia (Oscars) e aña aki y a gana e Palme d'Or na e Cannes festival na 2025.



## Netflix lo livestream concierto di BTS den un evento enorme di K-pop

(AFP)—Gigante di streaming Netflix a bisa diamars cu e lo livestream e concierto di BTS pa casi 190 pais den loko por ta e evento mas grandi di K-pop te awe mientras e streanan ta regresa for di servicio militar.

E streanan global y acto musical mas grandi di Corea di Sur tabata riba un pausa desde 2022 mientras miembronan ta completa nan servicio militar obligatorio. Tur siete miembro a ser descarga aña pasa, y e banda a confirma cu nan lo lansa un album nobo, ARIRANG, dia 20 di maart y organisa un concierto gratis den Gwanghwamun Square na Seoul e siguien-te dia prome cu embarca riba nan gira.

"BTS THE COMEBACK LIVE | ARIRANG" lo estre-na bibo exclusivamente riba Netflix dia 21 di maart, segun e compania a bisa. El a bisa cu e presentacion lo ser locuta bibo pa espectralornan den mas cu 190 pais.

Nan album nobo, ARIRANG, nombra pa un cantica folklorico Coreano tocante separacion ta mira inoficialmente como un himno nacional, lo ta nan prome album despues di e antologia "Proof", cual a bira e album miho bendi na Corea di Sur na 2022.

E album nobo “ta contene un reflexion profundo riba e origen y identidad di e grupo, Netflix a bisa, agregando cu un documental nobo cu ta musta e regreso di e banda, titula "BTS: THE RETURN" lo estre-na dia 27 di maart.

Nan gira mundial, cual lo cuminsa na april, lo bishita 34 ciudad y 79 show—e tour mas grandi ehecuta pa un grupo di K-pop considerando e cantidad di show y e alcanza regional mas grandi pa un artista Sur Coreano, segun nan label HYBE.

BTS ta un gran empresa na Corea di Sur. Prome cu nan servicio militar, nan a genera mas di 3,8 bion dollar pa e pais un aña, segun e Instituto Sur Coreano di Cultura y Turismo. E cifra equivalente ta 0,2% di Corea di Sur su GDP total.

Bienes di HYBE a aumenta cu 2,5% den comercio na Seoul.

## Alemania a cumpra participacion den red di energia for di operador Hulandes

**(AFP) – Gobierno di Alemania a anuncia diamars cu a adkiri un participacion den subsidiaria local di operador Hulandes di red di energia TenneT, un inversion strategico di Berlin den infraestructura energetico critico.**

E adkision di €3,3 bion (USD 3,9 bion), cu ta representa 25,1% di participacion den e grupo Hulandes di propiedad publico, lo yuda sigura financiamento adicional pa modernizacion necesario di e red electrico den e

economia mas grandi di Europa.

TenneT ta un operador di red principal na Alemania, cu mas cu 14.000 kilometer di kabel di voltahe halto cu ta estrecha entre estado di Baviera den sur y Schleswig-Holstein den nort.

Banco publico KfW, actuando den nomber di estado Aleman, a firma e acuerdo cu TenneT.

CEO di TenneT, Manon van Beek, a bisa cu e adkision ta representa un “punto impor-

tante”.

“Nos ta opera den un mundo unda geopolitica, economia y tambe seguridad energetico ta cada bes mas interconecta,” el a declara durante un conferencia di prensa.

Mescos cu hopi di infraestructura di Alemania, e rednan di electricidad ta den necesidad urgente di modernizacion. Canciyeer Friedrich Merz a compromete pa aumenta gasto publico pa resolve e problemanan.

TenneT ya a anuncia na sep-



## Regulador di dato di Reino Uni a habri investigacion contra X pa imagen sexual crea door di AI

**(AFP) – Regulador di proteccion di dato di Reino Uni a anuncia diamars cu a habri investigacion contra X y xAI pa determina si e companianan a cumpli cu ley di dato personal den uso di chatbot di inteligencia artificial Grok, cu ta permiti generacion di deepfake sexualisa.**

“Creacion y circulacion reporta di e tipo di contenido aki ta genera preocupacion serio bao ley di proteccion di dato di Reino Uni y ta representa un riesgo significativo di daño potencial pa publico,” a bisa Information Commis-



sioner's Office (ICO) den un comunicado oficial.

E accion ta forma parti di un investigacion mas amplio den

Reino Uni contra Grok, cu ta enfrenta reaccion internacional despues cu e sistema a permiti usuarianan crea y comparti imagen sexualisa di muhe y mucha usando indicacionnan simple di texto.

Regulador di media di Reino Uni, Ofcom, a habri un investigacion separa contra X luna pasa, cu segun a confirma diamars, ta sigui en curso y probablemente lo tuma varios luna pa conclui.

E investigacion di Ofcom ta evalua si X a cumpli cu e Online Safety Act, cu ta exige cu plataforma unda ta publica

contenido potencialmente dañino implementa verificacion di edad stricto, usando instrumento manera reconocimiento facial of control via carchi di credito.

Ofcom a indica cu na e momento aki no ta investigando xAI, e compania di Elon Musk cu a desaroya Grok. Gobiernonan y reguladornan rond di henter e mundo ta tuma accion contra imagen sexualisa crea door medio di Grok. Na final di januari, Union Europeo a habri su propio investigacion, mientras algoritmo di X tambe ta bao investigacion na Francia.

## Sateliot lo incorpora tecnologia di compania Gallego UARX Space den su satelite nobo ‘Trito’

**(Infobae) – Sateliot a yega na un acuerdo cu compania Gallego UARX Space, cu ta specialisa den desaroyo di sistema di despliegue y solucionnan logistico avansa den orbita, pa integra su renchi di separacion den e satelite nobo di e compania Catalan, yama Trito.**

“E mecanismo aki ta hunga un rol critico den varios fase di despliegue. Durante lanzamiento, nan ta mantene e satelite firmemente integra na e lansador, resistiendo vibracionnan, aceleracion y cambio di temperatura. Despues, ora e lansador yega na su trayectoria orbital destino, nan ta garantiza cu e satelitenan ser libera for di e raket den un manera controla, ordena y sigur, permiti-



tiendo cu nan yega na nan orbita di forma segura,” Sateliot a splica den un comunicado.

Especificamente, UARX Space lo suministra renchi-

nan di separacion for di e familia SAU&RON, un sistema diseña pa misionnan cu ta exige precision y confiabilidad den liberacion orbital, y cu ta capaz di traha cu carga

di te 1.000 kilogram.

“E colaboracion aki ta fortalece e capacidad di ecosistema espacial Español y Europeo pa integra tecnologia critico pa mision y gana posicion den mercado global, den un contexto di despliegue di generacionnan nobo di satelite y expansion di servicio di conectividad global,” e compania Catalan a subraya.

Den e contexto aki, e satelitenan Trito di Sateliot lo ofrece conectividad pa dispositivo IoT (internet of things) y lo por conecta telefon mobil cu servicio di dato, voz y video.

Ademas, nan ta incorpora capacidad di uso dual (civil y militar), cu lo permiti despliegue di aplicacionnan

“critico” den seguridad, proteccion civil y defensa.

“Participacion di UARX Space den nos proximo fase di despliegue ta reforsa nos compromiso cu partnernan Europeo di halto calidad. Nan tecnologia ta alinia cu nos necesidadnan y ta permiti nos sigui avansa cu confianza den expansion di nos constelacion di centenares di satelite,” a destaca Marco Guadalupi, Chief Technology Officer di Sateliot.

Pa su parti, director di Tecnologia y cofundador di UARX Space, Andres Villa, a subraya cu colabora cu Sateliot y cu e proyecto aki ta representa un “reconocimiento importante di madurez y confiabilidad” di nan sistema di separacion.

## Accidente cu impacto fuerte den oranan di anochi na Rooi Santo

**Diadomingo anochi a drenta informe di un accidente cu hende herida na Rooi Santo, mesora a dirigi tanto polis como ambulance na e sitio.**

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu un chauffeur bao influencia coriendo un Nissan Versa a bay subi e caminda mientras un Hyundai Accent di huur mancha pa un otro turista tabata bini cu luznan paga y nan a dal den otro. Na prome instante debi na e fuerte im-



pacto a kere cu lo tin hende herida pero na yegada di e ambulance no tabatin mester di dje. Polis a detene e chauffeur di e Versa mientras cu e test di e turista cu tambe a consumi alcohol a resulta net na e rand di e limite y no a ser deteni.



## Chauffeur a bay atende telefon y a bira na man drechi dal ciclista



**Dialuna atardi a drenta informe di un accidente cu hende herida na Sero Patrishi, mesora a dirigi tanto polis como ambulance na e sitio.**

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente entre un pick-up y un ciclista unda e pickup cu a caba di sali di un hardware y tabata bayendo zuid a haya un yamada y a bay atende e

telefon. E chauffeur a bira na su man drechi sin a pone su señal y a bay dal un ciclista pasando e. Debi na e impacto e ciclista a resulta herida. Na yegada di e ambulance nan a atende e victima na e sitio mes.

## Mucha di 5 aña a cay kap cabes, sangra profusamente



**Dialuna merdia a drenta informe di cu un mucha a cay kap cabes y tabata ser hiba hospital den auto particular. Banda di ex-Drive-inn bayendo pabao el a ser avisa cu polis y ambulance lo atend'e y hib'e hospital cu urgencia.**

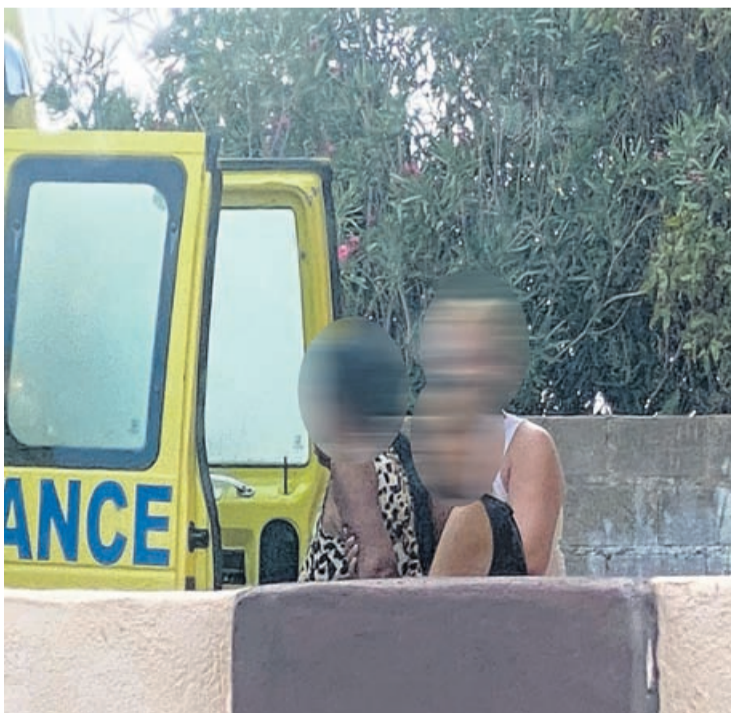
E situacion tabata cu e mucha ta sangrando profusamente y mester ser hiba hospital cu urgencia. A palabra cu lo topa

e victima pabao di e rotonde di aeropuerto. Eynan polisnan ta ward'e hunto cu ambulance pa hib'e hospital. A laga e mama cu tabata cune pa para su auto na banda y bay den ambulance. Pero na salida di ambulance por a nota cu autonan bayendo pabao no a laga e ambulance sali cu emergencia y ni cu sirena. Polis mester a para trafico pa e ambulance por a sali.

## Wela y nieto a shiwata cu pisca maulo cu nan a cumpra na Noord

**Dialuna atardi a drenta informe di un persona di edad cu ta dialisa a come pisca maulo y a shiwata. Un rato despues a compronde cu e nieto di 20 aña tambe a shiwata na Paradera.**

Mesora a dirigi un ambulance na e sitio. Na yegada di e ambulance a nota e adulto mayor cu a shiwata cu yen di puishinan cora na su curpa, como tambe e nieto, despues di a come maulo. Ambulance a atende e victima y a transporta e wela pa hospital mientras e nieto mes a bay dokter y a tuma pildo pa e shiwatamento.



Opinion ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na lectoran individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organizacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.

# OPINION



Skirbi pa Willem Bant

## La Verdad Oficial Y La Verdad Alternativa Literaria

La opción de Juan Gabriel Vásquez en 'La forma de las ruinas'

**Dentro de unos años la historiografía tendrá lista una versión oficial de lo que pasó en Venezuela a principios de enero: las preparaciones frente a las costas venezolanas, los aviones sobre Caracas, la entrada en el búnker de Maduro y el secuestro de éste y de su esposa. Este relato será incluido en los libros de texto y desde ese momento será la historia oficial y canonizada; la historia que aprenderán millones de alumnos americanos.**

En algún momento se escucharán críticassobre la versión oficial, e historiadores menos dóciles se preguntarán si realmente pasó lo que dicta la historiografía oficial y lo que dicen los libros de texto. Sin embargo, mientras que no se publiquen todos los documentos oficiales sobre el secuestro de Maduro, es difícil escribir una historia alternativa ya que la historiografía debe atenerse a los hechos tal como se conocen. Pero hay una salida de emergencia: la literatura, que tiene sus propias normas. Lo que no puede hacer un historiador, sí puede hacer un autor de textos literarios: presentar una historia alternativa, una historia que (también) podría ser cierta.

Un autor a quien le gusta jugar con los hechos oficiales y presentar de forma literaria una historia alternativa es Juan Gabriel Vásquez, el escritor más aclamado de la literatura colombiana actual. En su novela *La forma de las ruinas* (2015), el narrador (que se parece mucho al escritor; hasta tiene el mismo nombre) y su interlocutor más importante Carlos Carballo, presentador de un programa de radio e historiador por afición, reflexionan ampliamente sobre hechos oficiales y ficción, sobre historia y literatura, sobre verdad y posverdad. El punto de partida de sus reflexiones son los dos asesinatos políticos más notorios en la historia colombiana.



En 1914 dos artesanos con motivos poco claros asesinaron en el centro de Bogotá al exgeneral y líder del partido liberal Rafael Uribe; en 1948 Jorge Eliécer Gaitán, un candidato presidencial muy popular entre los estratos más bajos, fue víctima de un atentado por un lobo solitario con problemas mentales - al menos, según la historia oficial. Carballo no cree las declaraciones oficiales; para él se trata en ambos casos de "una conspiración exitosa" contra dos políticos demasiado críticos y, por lo tanto, peligrosos para los que tenían el poder. Opina que en la historia oficial se manipuló subrepticamente "una verdad incómoda"; él busca "el otro lado de las cosas". Aunque sea difícil "en este país nuestro, este país de desmemoriados y de crédulos", quiere que la verdad salga a la luz. Que haya personas que no estén conformes con esta verdad, no le importa: "Aquí nadie sale indemne." Para Carballo, la búsqueda de una verdad escondida es casi una guerra santa, un combate en el que lucha contra un ejército rival: "el de la mentira, la distorsión, el encubrimiento." Carballo explica detalladamente al narrador cómo Marco Tulio Anzola, un abogado contratado

por la familia de Uribe, trató de sacar en claro lo que pasó realmente en torno al asesinato del líder liberal; todo su trabajo resultó ser en vano. A continuación, Carballo pide al narrador, al fin y al cabo un autor conocido, que escriba un libro sobre el asesinato de Gaitán, tal como hizo Anzola sobre Uribe. Carballo tiene los datos y afirma conocer los hechos verdaderos; si el narrador acepta, puede empezar de una vez. Aparte de la fama que sin lugar a dudas le espera, hay más en juego: revelar lo que realmente pasó; así se podría deshacer la confabulación de los poderosos que en ese entonces pudieron salvarse con hechos manipulados y una historia truncada.

*La forma de las ruinas* es una obra de ficción, afirmación del propio autor en la última página del libro, pero el autor presenta su texto como un reportaje semiperiodístico, un informe en el que se investigan los hechos oficiales en torno a dos asesinatos políticos. Los atentados son hechos históricos; sin embargo, muy pocos colombianos creen que fueron perpetrados por lobos solitarios con problemas mentales. El personaje ficticio Carlos Carballo tiene muchos partidarios en la re-

alidad colombiana. ¿Fueron asesinatos planeados desde arriba? ¿Fueron conspiraciones de rivales políticos? Probablemente fue así, pero faltan pruebas.

Por más que Anzola trate de probar que el asesinato de Uribe no fue la acción de unos individuos descarrilados pero que se trató de una verdadera conspiración, no logra presentar conclusiones convincentes: "Es verdad pero no me consta." En la prensa se considera el libro de Anzola sobre el asesinato de Uribe una mentira; al mismo tiempo, la historia fabricada por el gobierno es presentada como la verdad. Con Carballo, el lector debe concluir que los que estaban en el poder planearon muy bien el atentado; podían lavarse las manos y a pesar de fuertes sospechas, no había pruebas. Treinta años más tarde la historia se repite; con la muerte de Gaitán se evitó que los colombianos eligieran un presidente que iba a introducir ciertas reformas para mejorar la vida de los más necesitados.

Por un lado, es decepcionante que Vásquez nos cuente nada nuevo sobre el quién, el qué y el cómo de los asesinatos de Uribe y Gaitán; por otro lado, sin embargo, es fascinante especular con Carballo y el narrador sobre todo lo que pasó en torno a ambos atentados. El libro nos invita a adoptar una postura crítica hacia hechos oficiales, por ejemplo, los que fueron presentados sobre el secuestro de Maduro por Donald Trump o Marco Rubio. El narrador de *La forma de las ruinas* indica la necesidad de tal postura crítica: "la historia colombiana ha probado una y mil veces su extraordinaria capacidad para esconder versiones incómodas o para cambiar el lenguaje." Carballo le da la razón: "eso que usted llama historia no es más que el cuento ganador, Vásquez. Alguien hizo que ganara ese cuento y no otros, y por eso le creemos hoy. O más bien: le creemos porque quedó escrito, porque no se perdió

en el hueco sin fin de las palabras que sólo se dicen." En vez de la palabra "colombiana" en esta cita se puede leer estadounidense, holandesa o, ¿por qué no?, arubana.

*La forma de las ruinas* es un libro que nos invita a reflexionar sobre la función y el propósito de la literatura. En el mundo de la ficción, donde vale más la verosimilitud que la verdad, no existen los límites y las restricciones a los que debe atenerse el historiador. Donde éste termina, puede empezar el escritor literario para presentar la "otra verdad". Las novelas y cuentos de Vásquez y sus colegas nos muestran cómo los hechos también podrían haber sucedido. El narrador de *La forma de las ruinas* lo dice así: "eso era lo único que me interesaba a mí de la lectura de novelas: la exploración de esa otra realidad, no la realidad de lo que realmente ocurrió, no la reproducción novelada de los hechos verdaderos o comprobables, sino el reino de la posibilidad de la especulación, o la intromisión que hace el novelista en lugares que le están vedados al periodista o al historiador."

Un autor de literatura puede presentar en sus novelas y cuentos un panorama histórico alternativo y escribir una contrahistoria. Opina Carballo, y se supone con él el autor Juan Gabriel Vásquez, que así un texto puede convertirse en un "submarino de guerra", en el que "ciertos párrafos eran torpedos que apuntaban al trasatlántico del poder colombiano, listos para abrir una tronera debajo de la línea de flotación y que todo se hundiera en los mares para no salir nunca más." La literatura como arma en la lucha entre verdad y posverdad; la novela como submarino de guerra. *La forma de las ruinas* es un ejemplo impresionante de tal submarino. He aquí una sugerencia para Juan Gabriel Vásquez: ¿por qué usted no escribe una novela con la contrahistoria del secuestro de Maduro?

# Australia: Adolescente ta landa pa cuatro ora pa salba famia perdi riba lama



(AFP)—U mucha homber di 13 aña conta diamars con el a landa pa cuatro ora largo den awanan bruto na costa di Australia pa yuda su famia den un logro yama pa rescatistanan como “superhumano.” E mucha, cu yama Austin Appelbee, a landa cuatro kilometer di ocean pa bati

alarma despues cu su mama y dos ruman chikito a ser hala mas pafo di e costa. El a bay kayak y paddle-board riba lama diabierna atardi cu su famia. Pero e olanan a crece,

cual a bolter e plankinan y a yena nan kayak cu awa mientras nan a ser pusha mas pafo. “Mi tabatin hopi miedo,” e hoben a conta reporteronan.

“Y e mucha cu curashi aki a pensa cu e no ta bay haal e cu un salba bida, pues el a kit’e y el a landa e proximo dos ora sin salbabida.”

“Mi tabata djis pensando den mi cabes, pensando con mi ta yega. Pero tambe mi tabata pensando riba tur mi amigonan na scol, y mi amigonan den les di bijbel,” el a bisa. “Mi a djis bisa: ‘bon, awe no, awe no, awe no. Mi mester djis sigui.’”

“Mi a pensa, esey ta increíble,” Bresland ta bisa, describiendo e esfuerzo di e mucha como “superhumano.”

Inspector policial James Bradley a bisa cu e accionnan di e mucha “no por haya elogio suficiente.”

E hoben a bisa cu el a cuminsa landa bay canto cu apenas su salbabida pero despues a bandona esaki pa landa sin restriccion. “Mi tabata hopi cansa, pero mi no por a sintie.”

“Su determinacion y curashi a salba e bida di su mama y su rumannan,” el a conta ABC. E mama di e mucha, yama Joanne, tambe a haya elogio pa mantene su famia bibo durante oras riba lama cu su otro yiu homber di 12 aña Beau y yiu muher di 8 aña Grace.

E hoben a bisa cu e tabata purbando di pensa riba cosnan feliz, na dado momento cantando e cantica di e show di mucha “Thomas the Tank Engine.”

“Un di e decisionnan mas dificil cu mi a tuma tabata pa bisa Austin: ‘purba yega canto y busca ayudo, e cos aki por bira serio rapidamente’, segun e mama a bisa.

“Mientras solo ta baha mi a pensa: ‘Algo a bay hopi robes,’ y mi miedo tabata cu Austin no a logra yega canto,” el a bisa.

“Pa e ora aki, e olanan tabata masivo, y mi no tabatin salbabida bisti. Pero mi a keda landa. Mi ta haci breaststroke. Mi ta haci freestyle. Backstroke pa sobrevivencia.”

“Mucha cu curashi”

Ora el a yega canto, e adolescente a bisa cu el a yama servicionan di emergencia y a puntra nan pa desplega boto, helicopter y avion, bisando nan: “Mi famia ta perdi riba lama.”

Rescatista marino Paul Bresland a bisa cu e landamento di e hoben a salba su famia, ken al fin a ser haya wantando na un paddleboard den e ocean habri cerca di ciudad Quindalup.

“El a landa, segun e ta recorda, e prome dos ora cu un salba bida bisti,” Bresland a conta emisora nacional ABC.



Resultado Sorteo 03 februari 2026			
Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte			
DIARIO	KORSOU	SUPER4	FLAMINGO
3166	3988	8308	8637
2626	1173	SUPER5	0920
5053	6374	-	4237
MERDIA	ANOCHI		
			Joker Letter
Sorteo # 4880	Sorteo # 8767	Sorteo #	Proximo Jackpot
4507	2555	0 x Jackpot	140.000,-
3482	6974	0 x Match 4+	
4438	9784	0 x Match 4	
MULTI-X	MULTI-X	0 x Afl. 12,00	
X3	FP		05-09-22-23-29
BIG 4	BIG 4	Sorteo # 7086	Proximo Jackpot
Sorteo # 4880	Sorteo # 7811	0 x Jackpot	55.000,-
7028	8937	13 x Match 4	
MULTI-X	MULTI-X	255 x Afl. 8,00	
FP	X2		09-22-25-30
DFF	DFF	Sorteo # 1841	Mega Ball 14
Sorteo # 2936	Sorteo # 2516	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
1628	4688	4 x match 4	750.000,-
ZODIAC	ZODIAC	16 x Afl. 500,00	
Sorteo # 4880	Sorteo # 6570	221 x Afl. 50,00	
2615	6042	278 x Afl. 15,00	
Scorpio	Aries		Afl. 1.125.000,-
LUCKY 3	LUCKY 3		Sorteo #
Sorteo # 1754	Sorteo # 1500	Sorteo #	
535	004		
MULTI-X	MULTI-X		
FP	X2		

**Dokter na warda**

Oranjestad San Nicolas  
Hospital Imsan  
7:00 pm / 10:00 pm 24 ora

**Botica na warda**

Oranjestad: San Nicolas:  
Oduber : Aloe:  
Tel. 582 1780 Tel. 584 4606

EMERGENCIA 911

**POLIS**

Oranjestad 100  
San Nicolas 104  
Santa Cruz 105  
Noord 107  
Tip Line 11141  
Brandweer 115  
Ambulance 911  
Hospital 527-4000  
Imsan 524-8833  
Warda Costa 913  
Seguridad Nacional 11911  
Cruz Cora 582-2219

**BOTICA**

Aloe 584-4606  
4 Centro Medico 584-5794  
Central 585-1965  
Dakota 588-7364  
Del Pueblo 582-1253  
Eagle 587-9011  
Kibrahacha 583-4908  
Maria 585-8145  
Di Servicio Noord 586-4606  
Oduber 582-1780  
Paradera 588-6638  
San Lucas 584-5119  
Santa Anna 586-8181  
Santa Cruz 585-8028  
Sero Preto 584-4833  
Trupial 583-8560

**UTILIDAD**

Setar 117  
Web 525-4600  
Elmar 523-7147

**FUNERARIA**

Aurora 588-6699  
Royal Funeral H. 586-4444  
Ad Patres 584-2299  
Olive Tree 584-8888

**Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.**  
Tel: 582 2116/582 2010

**Taxi Adres Services (24h)**  
Tel. 587 5900

**A1 Taxi Services Aruba**  
Tel: 587-8850  
Tel: 280-2828  
Whatsapp: 592-7024

**Cas Di Cultura**

Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

**F A D A**

Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

**F A V I**

Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

**F E P O**

Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

**Fundacion Contra  
Violencia Relacional**  
Tel: 583-5400

**Fundacion Autismo  
Aruba**

Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

**Fundacion Pa Nos  
Muchanan**

Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa  
Hubentud**

Wilhelminastraat 19  
Aruba  
297-588-6138

**Koningin Wilhelmina  
Fonds**

Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

**Mary Joan Foundation**

Sabana Blanco 8 Aruba  
297-588-9999

**Rode Kruis Aruba**

Pedro Gallegostraat 14  
Tel.297-582-2219  
Fax 588-3376

**Famia Planea (SBVO)**

Avenida Milio J Croes 17  
B Aruba  
297-588-9591  
www.famiplanea.org  
famiplanea@hotmail.com

**Stichting Fundacion  
Guia Mi**

George Madurostraat 34  
297-582-0088

**Y M C A**

Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072

**AL-ANON group**

Sabana Liber #8, Noord  
(close to the hotels)  
Tel: 736-2952 or  
593-7081

## Corte na Uganda ta descarta prome caso bao ley anti-gay



**(AFP) - Corte na Uganda a descarta e prome caso cu a trece dilanti bao un ley anti-gay cu ta mira como un di esnan mas fuerte na mundo, segun un abogado a conta AFP diamars.**

E decision a haya bon bini di defensoran di derecho.

Anti-Homosexuality Act 2023 ta impone castigo di te hasta cadena perpetua den prison pa relacion sexual cu consentimiento entre dos persona di mesun sexo y tin provision cu ta haci "homosexualidad grave" un ofensa cu por castiga cu morto.

E prome caso cu a trece bao e ley, despues cu a aproba esaki, ta involucra un hende homber, awo di 25 aña, cu ta acusa di "relacion sexual ilegal cu ... un homber di 41 aña," un ofensa cu ta castigable cu morto.

El a pasa 350 dia bao detencion.

E acusacionnan a pasa door di cambio den januari di 2024 pa "ofensanan no natural di tin conocimiento carnal contra e orden di naturalesa," cual ta carga un sentencia di cadena perpetua, segun su abogado Douglas Mawadri a conta AFP.

Sin embargo dialuna, corte a descarta e caso, bisando cu esun acusa ta "mentalmente instabil y no ta comprende e proceso di e huicio," Mawadri a declara.

Defensa a argumenta cu el a desaroya psicosis y schizofrenia como resultado di su detencion.

Activista LGBTQ Richard Lusimbo a bisa cu e decision ta "un logro grandi cu mester a bini hopi mas trempan.

Detene un hende pa un aña sin huicio ta un ehempel cla di inhusticia," Lusimbo a conta AFP.

Tambe el a bisa cu e caso ta expone Uganda su problema "masivo" cu detencion prome cu huicio - "un problema cu pa varios aña tin mester di atende."

Uganda, un pais predominantemente Cristian na Afri-

ca, ta conoci pa su intolerancia di relacionnan di mesun sexo.

E ley anti-gay a causa inkietud y rabia entre defensoran di derecho y condenacion for di Nacionnan Uni y paisnan Occidental.

World Bank a suspende financiamiento na e pais, aunke esaki a sigui pa mita di 2025.

## Pronostico di tempo

**Tempo:**

Awe tardi y awe nochi: parcialmente nubla y generalmente seco  
Den marduga y mañan: parcialmente nubla cu un awasero pasahero

Temperatura maximo 32 grado celsius  
Temperatura minimo 25 grado celsius  
Indice di calor (heat index) den y rond Fi oranan di merdia: 33 pa 37 grado celsius  
Uv index: 9

Bahada di solo : 6:42 pm  
Subida di solo : 7:05 am

**Biento:**

Modera for di direccinanan entre oost-noordoost y oost-zuidoost;  
Forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo).  
Durante di dia basta fuerte te posiblemente  
Fuerte den rafaga; forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo)

Situacion general di tempo pa proximo 24 ora:  
Sobranan di un frente friu lo causa un aumento di humedad den region. Esaki lo induci principalmente den oranan di marduga pa mainta algun awasero breve.

Condicinanan maritimo/es-



tado di lama:

Na partinan protegi di costa: Keto cu olanan rond di 1 pia.  
Na partinan zuid: trankil te modera cu olanan di 1 te 3 pia, localmente poco bruto cu olanan di 4 pa 6 pia.  
Na partinan oost te noordwest di costa: Modera te poco bruto cu olanan alrededor di 4 pa 7 pia, localmente 8 pia.

Aviso/ alerta:

Un aviso pa boto chikito ta na vigor. Ta sugeri operadornan di boto chikito pa bay cu cautela na partinan oost te noordwest debi na labaderanan for di noord pa noordwest. Na esaki mester agrega partinan zuid te zuidwest di costa. Usuarionan di lama y landadornan na parti zuid te zuidwest y noordwest tambe mester bay cu cautela debi cu labaderanan for di noord lo haci lama poco bruto na e sitionan ey.

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

“Señor ta mi wardador, mi’n fin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña  
forsa.” Salmo:23

Cu profundo tristesa den nos curason nos ta  
anuncia fayecimento inespera di nos ser stima:



**Yolanda Christina Perez-Vrolijk**  
\*07-12-1961 - †29-01-2026

Na number di su

**Esposo stima:** Franklin “Teng” Perez

**Yiu stima:** Jairo Perez

**Su mama stima:** Livia Vrolijk-Tromp

**Rumanan stima:**

Anthony Vrolijk y Jealda Damian  
Tico Vrolijk y Olga Cecilia Castaño  
Gwendy Vrolijk

**Sobrino y sobrinanan stima:**

Gislain Thodé  
Anthajeon Vrolijk y Jeandre Tromp  
Veronique Vrolijk y Patrick Werleman  
Shawn Vrolijk

**Sobresobrina stima:** Alaisa Tromp

**Swa y Cuñanan:**

Mirto y Hortencia Perez Henriquez  
Helen Perez y Francis Fecunda  
† Hubert y Florence Perez Hora

**Tantan:**

Bertha Fingal y yiu  
Pascualita Tromp y yiu  
Magdalena Tromp y yiu  
Ali Laclé y yiu  
Tina Vrolijk

Primo y primanan, coleganan di Botica Sta  
Cruz, amiganan y compañeronan di Dialyse y  
Lite Life. Su amiga stima Lissette Wernet.

**Demas famia:** Perez, Vrolijk, Tromp, Damian,  
Castaño, Thodé, Fingal, Laclé, Oduber, Croes,  
Upequi, Cruz, Boekhoudt, Nivilac, St Jago,  
Werleman, Henriquez, Fecunda, Hora, de Roo,  
Wever.

Nos ta invita demas famia, bisña, y conoerinan  
pa **ceremonia y despedida** cual ta tuma lugar  
Diaranson 4 februari 2026 di 9or pa 11or di  
mainta na Aurora Funeral Home. Cremacion lo  
tuma lugar den seno familiar.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por  
ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida  
cualquier persona of famia.

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

John 5:28-29 “All those in memorial  
tombs will hear his voice and come  
out.”

To accept that you are suddenly no  
longer with us is a heavy task, but  
the thought of you, who lived for  
others, shall give us the strength to  
carry on

Our beloved husband, father,  
grandfather, brother and uncle



**Gary Michael de Nobrega**  
\*21-06-1946 - † 31-01-2026

Loved beyond words, remembered beyond time

He is lovingly remembered by

**Spouse:** Sonia de Nobrega-Wever

**Children:**

Ivolaine de Nobrega and Ricardo de Sanders  
Michael Rienick de Nobrega and partner  
Jeanine and Gert-Wim de Nobrega-Hogeveen  
Cyrielle and Robert de Nobrega-Arends  
Cedric de Nobrega and Catalina Maya Taborda  
Camille de Nobrega and Nielsen Kock

**Grandchildren:**

Yrishar, Senna, Jules, Mia and María Camilla

**Great-granddaughter:**

Aya-Lina

**Brothers and sisters:**

Jocelyn and Judith de Nobrega-Quandt  
Wayne and Edith de Nobrega-Dongen  
† Bonny and Claudina de Nobrega-Becker  
Diana and Erick de Nobrega-Uchtmann  
Paul de Nobrega  
Derrick and Imy de Nobrega-Becker  
Andy and Patricia de Nobrega-Quant  
Judy and Rudy de Nobrega-Giel  
Heidi and Gaby de Nobrega-Brown, and

**Sister-in-law:** Magaly Heronimo

**In-laws:**

† Jeanette Lampe-Falcon and family  
† Marlene Wever-Maduro and family  
Irena Wever-Torres and family  
Shirley Wever and family  
Glenn Maduro and family

**Nephews and nieces:** Colin, George, Milton, Guilhem,  
Lucille, Donna, Luon, Edayne, Wendy, Mark, Jocelyn, Vito,  
Derek, Clayton, Michael, Jilka, Joylene, Kristel, Curt, Jayden,  
Mayra, Darin and Dwayne, and his great-nephews and great-  
nieces

**With a special place in his heart:**

Gregory Fung-a-Fat, † Jarino Toppenberg, Patricia  
Knijnenburg, Anthony Geerman, Edwin Hazeleger, Damian,  
Delany, Naima and Born.

**Friends who became family:** Efraim Antonio, Roberto  
Pablo, Nico van der Wal, Francis Petronia, Osling Toppenberg,  
Edmondcito, Julian and Luis Karam.

**And a wide circle of extended family and friends:** Wever,  
Hogeveen, Mata, Kock, El Amari, Fung-a-Fat, Gomes, Penney,  
Geoffroy, Toppenberg, Quandt, Dongen, Becker, Uchtmann,  
Brown, Heronimo, Quant, Woiski, Falcon, Maduro, Torres,  
Petronia, Hazeleger, De Lange, Van der Wál, Van den Berg,  
Laclé, Karam, Jonis, Antonio, Zaandam, Meenhorst, friends of  
Companashi and ex-colleagues of The Mill Resort/Courtyard  
by Marriot.

The farewell ceremony will be held at Pro-Cathedral San  
Francisco in Oranjestad, 5th of February 2026, from 1– 4pm.  
Afterward, we will accompany Gary to his final resting place  
at the Catholic Cemetery in Oranjestad. After the farewell  
ceremony, the family will not receive condolence visits at  
home.

Instead of flowers, we kindly request a donation to the  
foundation Lever Stichting Aruba Aruba Bank – account  
#6009600190.

Please forgive us, if in our grief, we have unintentionally  
overlooked someone. We thank you for your understanding,  
love and prayers during this difficult time.

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

“Wat op liefde gebouwd is, kent geen vergeten”.

In gedachten nam je afscheid van ons en nu nemen  
wij afscheid van jou.

Uit on leven maar voor altijd in ons hart.

Rust zacht moeder en grootmoeder.



**Marie Winalda Williams**  
\*20-12-1938 te Moengo  
†31-01-2026 te Aruba

**Gehuwd geweest:**

† Tirso Jenaro Benjamin Steba

Enige dochter van:

**Vader:** † James Cornelius Jacobus Williams

**Moeder:** † Esseline Georgine Rahman Williams

**Kinderen:**

Melinda, Gregory en Omar Steba

**Klein kinderen:** Jasmine en Trevor Steba

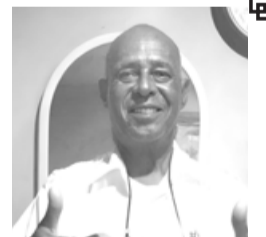
Aan alle familie, aangetrouwde familie’s, kinderen  
en klein kinderen in suriname, Nederland en Aruba:  
Williams, Steba, Lopez, Rahman

Ook alle vrienden en burenen: de Freijtas, Heinze,  
Malmberg, van Eer, Halley, Kock, Bronswinkel,  
Braafhart, Lande, Kelly, Bosnie, Williams,  
Comenencia, Lopez, Winklaar

Excuses als we vrienden en families vergeten zijn.

Wij nodigen u het heen gaan van Ons moeder,  
grootmoeder bij te wonen op zaterdag 7 februari  
2026 van 2:00 tot 4:00 pm bij Aurora Funeral Home,  
daarna bij het centraal begraafplaats te Sabana Basora.

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory



**Laga tur loka ta spera mi ta bunita**  
**Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita**  
**Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y**  
**Laga esakinan termina den tur buniteza.**  
**Autor: Cado Wever.**

Cu dolor na nos curason, nos ta participa  
fayecimento di:

**Felipo F. Martinus**  
Cariñosamente yama “Felipe”  
\*20-09-1952 - †26-01-2026

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

## Myanmar y Rusia a yega na acuerdo nobo di alianza militar



**(AFP)—Myanmar y Rusia a firma un pacto di cooperacion militar di cinco aña, segun Moscu a anuncia diamars, seyando un alianza cu analistanan ta bisa a bira crucial pa e hunta keda na poder.**

E ehercito di Myanmar a tuma poder durante un golpi di estado na 2021, provocando un guerra civil, y desde e

tempo ey a depende hopi riba sosten di Rusia, como tambe di pais bisña China, pa mantene su forsanan arma.

Atake aereo cu avion di combate fabrica na Rusia a yuda tene fraccionnan rebelde na un distancia, mientras nan tambe a ataca ciudadanonan frecuentemente den operacionnan cu algun observador di conflicto ta califica como

crimen di guerra.

Ministerio di Defensa di Rusia a anuncia e pacto nobo, cual lo dura te 2030, despues cu e hefe principal di seguridad di Kremlin, Sergei Shoigu, a bishita Myanmar dialuna, segun agencia di noticia estatal TASS.

Medionan di comunicacion estatal di Myanmar tambe a confirma e acuerdo diamars pa “reforsamento di cooperacion di defensa”, pero, mescos cu e parti Ruso, no a duna hopi detaye riba loke e ta inclui.

Mientras cu uso di avion Ruso pa e hunta ta bon documenta, algun monitor di conflicto ta bisa cu Myanmar tambe a manda equiponan pa Rusia pa reforsa su intento pa invadi Ucrania.

“Rusia ta apoya completamente e rumbo di liderazgo di Myanmar pa protege integridad teritorial y fortalece soberania y seguridad nacional,” Shoigu a bisa na oficialnan di e hunta, segun TASS.

Hopi pais Occidental a considera Myanmar como un estado paria desde e golpi militar cinco aña pasa, y Rusia mes a keda exclui internacionalmente despues cu a



lansa su invasion completo di Ucrania na 2022.

“Presion Occidental riba Rusia y Myanmar no lo stop,” Shoigu a bisa.

“Boso por conta completamente cu asistencia integral di Moscu, incluyendo den e arena internacional.”

E hunta di Myanmar a completa recientemente un eleccion cu a dura un luna, presentando e proceso como un retorno na democracia y un oportunidad pa paz despues di cinco aña di dominio militar y guerra civil.

Pero e eleccion no por a tuma lugar den areanan controla pa rebeldenan, y a ser critica

internacionalmente pasobra a exclui figura democratico encarcela Aung San Suu Kyi y su partido, cual a gana e ultimo eleccion na 2020.

Partido Union Solidarity and Development Party — describi pa hopi analista como un substituto di e ehercito — a gana casi sin oposicion, obteniendo mas cu 80% di e asientonan, segun resultado oficial publica siman pasa.

Sinembargo, aunke fraccionnan rebelde ta rechasa e votacion como un ehercicio ilegitimo destina pa cambia imagen y reforsa e poder di forsanan arma, analistanan ta bisa cu ta poco probable cu esaki lo stop e guerra civil.

## Polonia a anuncia un ‘conferencia global’ riba reconstruccion di Ucrania

**(AFP)—Prome minister Polaco Donald Tusk a anuncia diamars cu e lo biaha e siman aki pa Kyiv pa discuti e organizacion di un conferencia global riba reconstruccion di Ucrania.**

Segun Tusk, e conferencia lo tuma lugar na juni na Gdansk, den norte di Polonia.

Minister di Finanzas y Economia di Polonia, Andrzej Domanski, ken lo acompaña Tusk riba su bishita na Ucrania, lo ta encarga cu e organizacion di e conferencia hunto cu su equipo.

“Nos lo discuti e detayenan organisatorio cu nos anfitriónnan Ucrainiano,” el a bisa, agregando cu despues di fin di e guerra of e combatenan, “nos lo por lanza e Gran Plan pa Reconstruccion di Ucrania.”

“Esaki ta nifica inversionnan grandi, sumanan grandi di placa y companianan grandi,” el a bisa, enfatizando cu Polonia kier participa den e proceso.

“Pa esaki, ta bon pa nos organisa e conferencia global, cu participacion di empresario, compania, experto y lidernan politico rond mundo.”



FIND US ON

**BONDIA**  
ARUBA

www.bondia.com

ALSO AVAILABLE ON

f @ d X

## Bill y Hillary Clinton lo testigua tocante Epstein fin di februari, segun presidente di comite

(AFP)—Ex-presidente Mericano Bill Clinton lo testigua den Congreso tocante delincuente sexual Jeffrey Epstein riba 27 di februari, mientras ex-secretario di Estado Hillary Clinton lo haci esaki un dia prome, segun legislador Republicano James Comer a anuncia diamars.



Comer, presidente di e House Committee on Oversight and Government Reform, a bisa cu e pareha poderoso Demócrata a “cede completamente” despues cu e Camara a move pa tene nan

den desprecio pa desobedece citacionnan, y cu “lo aparece pa declaracionnan transcribi y filma e luna aki.”

E pareha inicialmente a nega pa aparece dilanti di legisladornan pa splica nan relacion cu Epstein, e economista

desacredita cu tabatin conexiounan y correspondencia cu e elite politico y empresarial di mundo prome cu el a muri den custodia na 2019.

Pero diamars, vocero di Clinton Angel Ureña a bisa riba X cu “e ex-presidente y e ex-secretario di Estado lo ta presente. Nan ta spera cu esaki lo establece un precedente cu ta aplica pa tur hende.”

E caso di Epstein ta sigui tira un sombra largo riba Washington, envolviendo algun di e nombrenan mas prominente den politica Mericano

y resaltando e lucha partidista fuerte cu a marca e scandal.

E Departamento di Husticia a publica mas cu tres miyon archivo adicional siman pasa relaciona cu e investigacion riba Epstein, incluyendo su conexiounan cu figuranan di alto perfil.

Democratnan ta bisa cu e investigacion ta arma pa ataca oponentenan politico di Trump—manera un socio di Epstein cu no a ser yama pa testigua—en bes di conduci un supervision legitimo.

## Merca: Camara di Representante ta aproba legislacion di financiamiento, poniendo fin na shutdown gubernamental

(AFP)—Camara di Representante di Merca (US House of Representatives) a aproba un legislacion di financiamiento diamars, asina treciendo un fin na un shutdown gubernamental parcial cu a dura cuatro dia y a ser causa pa oposicion Democrático pa financia e agencia federal ehecutando e abordamento riba inmigracion.



Ta anticipa cu Trump lo firma e legislacion, cual a ser aproba pa un voto di 216-214 den e Camara bao control Republicano. Bintiun Demócrata a uni na Republicanonan den vota pa e pakete di financiamiento y un cantidad igual di Republicanonan a opon'e en bes di cumpli cu demandanan di Democratnan pa reforma e Departamento di Seguridad Teritorial (DHS). Negociacionnan pa financiamiento nobo pa DHS a keda stanca despues di e asesinato

di dos ciudadano Mericano pa agentenan federal na Minneapolis, e ciudad di Minnesota cual a bira e punto di bataya pa e abordamento di inmigracion di e presidente Republicano.

Diabierna, Senado a aproba

un pakete di cinco legislacion di financiamiento pa cubri mayoria agencia federal te september, hunto cu dos medida pa mantene DHS opera mientras legisladornan ta negocia politico di aplicacion riba inmigracion.

Trump ta presionando Republicanonan pa adopta e legislacion y caba cu e shutdown. “Nos lo traha hunto den bon fe pa atende e asuntunan cu a surgi, pero nos no por tin un otro shutdown destructivo cu lo trece daño serio na nos pais,” Trump a bisa den un publicacion riba Truth Social refiriendo na un record di 43 dia cera aña pasa. Camara corporal Democratnan den e Camara a exige cambianan na e manera unda DHS ta conduci su redadanan di inmigracion—cu arma pisa, bisti na mascara y agentenan no identifica tin biaha deteniendo hende sin orden di aresto—prome cu vota riba e pakete di financiamiento.

Ya a haci algun concesion bao presion Democrático y rabia nacional despues cu agentenan a tira mata Renee Good, un mama di tres mucha, y Alex Pretti, un nurse cu a traha cu veteranonan

militar, na Minneapolis luna pasa.

Dialuna, secretaria di DHS Kristi Noem a bisa cu agentenan federal den e ciudad lo bisti camara corporal “inmediatamente” den un medida cu lo ser “expandi nacionalmente” mas despues.”

Legisladornan awor tin apenas dos siman pa negocia un legislacion di financiamiento di un aña pa DHS. Ambos partido ta reconece cu e discusion lo ta politicamente controversial como cu Democratnan ta exige proteccionnan nobo riba aplicacion di inmigracion y conservativonan ta pusha nan mesun prioridadnan pa politica.

Shutdownnan ta para temporalmente operacion federal, forsando agencianan pa stop nan servicio, suspende trahadornan sin pago of obliga nan pa traha sin pago.

## NATO ta bisa cu ‘planificacion ya ta na caminda’ pa un mision nobo den Artico

(AFP)—NATO a bisa diamars cu planificacion militar ya a cuminsa pa un mision nobo cu ta fortalece seguridad den e Artico, despues cu Presidente di Merca Donald Trump a pone proteccion di e region como un punto central den su exigencianan tocante Groenlandia.

“Planificacion ta na caminda pa un actividad di vigilancia reforsa di NATO, cu ta yama Arctic Sentry,” Martin

O’Donnell, vocero di e Supreme Headquarters Allied Powers Europe di NATO, a bisa.

“E actividad lo fortalece aun mas e postura di NATO den e Artico y e region di Norte Halto,” el a agrega, sin duna mas detaye.

Menasanan di Trump contra Groenlandia luna pasa a hiba e alianza transatlantico na su crisis mas profundo den años. E lider Mericano impre-

decible finalmente a retira su deseo pa tuma control di e territorio autonomo Artico di Dinamarca, despues cu el a bisa cu a yega na un “framework” di acuerdo cu hefe di NATO Mark Rutte pa sigura mas influencia Mericano.

NATO a bisa cu lo tuma pasonan pa fortalece su presencia den e Artico despues cu Trump a usa e supuesto menasa di Rusia y China pa hustifica su intencionnan tocante Groenlandia.



Mientras tanto, Dinamarca y Groenlandia a cuminsa combersacionnan cu Merca tocante e territorio y ta spera cu lo renegocia un tratado di 1951 cu ta regula despliegue di tropa Mericano riba e isla. Prome minister Danes Mette

Frederiksen a bisa cu paisnan di NATO ta respalda un “presencia permanente” den e Artico, incluyendo rond di Groenlandia, como parti di esfuersonan pa aumenta seguridad.



Stimami. Sterilisami.

# ARUBA, DANKI DI CURASON GRACIAS DE CORAZÓN THANK YOU

BECAUSE OF THE UNWAVERING SUPPORT OF OUR COMMUNITY, RESCUE PARTNERS, AND DONORS, 6,405 DOGS AND CATS WERE STERILIZED THROUGH STIMAMI STERILISAMI'S PROGRAM IN 2025 ALONE. THAT BRINGS OUR TOTAL IMPACT TO:

## 46,352

STERILIZATIONS SINCE 2016

HOW WE REACHED 6,405 STERILIZATIONS IN 2025



EVERY BAR REPRESENTS LIVES CHANGED, SUFFERING PREVENTED, AND FUTURES PROTECTED.

### WITH DEEP GRATITUDE TO OUR DONORS

- BUCUTI & TARA BEACH RESORT
- TOURISM PRODUCT ENHANCEMENT FUND (TPEF)
- ARUBA TOURISM AUTHORITY (ATA)
- ONE LOVE FOUNDATION INC.
- SETAR N.V.
- ARUBA HOTEL & TOURISM ASSOCIATION (AHATA)
- & EVERY ORGANIZATION AND PRIVATE DONOR IN 2025 AND BEFORE

- YOUR BELIEF IN PREVENTION, COMPASSION, AND RESPONSIBILITY MAKES THIS WORK POSSIBLE -



### 2026 PROGRAM — 100% FREE STERILIZATION CONTINUES

STERILIZATION • MICROCHIP • CARE  
[WWW.STIMAMISTERILISAMI.COM](http://WWW.STIMAMISTERILISAMI.COM)